

# ROTARY

6/2005, ročník VII.

GOOD  
NEWS  
*Horinky*



DISTRIKT 2240 ROTARY INTERNATIONAL - ČESKÁ REPUBLIKA A SLOVENSKÁ REPUBLIKA



**BETLÉM – SYMBOL VÁNOC**  
JE INSPIRACÍ PRO KAŽDÉHO,  
I PRO SKLÁŘSKÉ VÝTVARNÍKY

víme, že **ŽIVOT** není jen byznys

**máme rádi** život



Mír v srdci nejen o Vánocích přejeme všem členům ROTARY.  
Děkujeme za důvěru našim klientům.  
Asociace českých reklamních agentur a marketingové komunikace

Profesionálně od roku 1992

[www.acra-mk.cz](http://www.acra-mk.cz) • [www.cirmk.cz](http://www.cirmk.cz) • [www.zlatapecka.cz](http://www.zlatapecka.cz)



Vážení a milí čtenáři, jako bychom šestým číslem již sedmého ročníku našeho oficiálního časopisu ROTARY GOOD NEWS stáli na významném předělu při jeho vydávání. Vychází na závěr roku, v němž celosvětové společenství Rotary International oslavilo sté výročí svého vzniku a v němž jsme si i my připomněli 80 let existence a rozvíjení rotariánských ideálů v našich zemích.

Proto jsme také letošní 4. číslo našeho periodika, vydali (byť s částečným zpožděním) pod názvem „FENOMÉN ROTARY“, dokonce v rozšířeném vydání (136 stran) a dvoujazyčně – s překlady všech textů do angličtiny. Tento „fenomén“ se věnuje nejen naší rotariánské, často dramatické minulosti, ale i bohaté současnosti, zaměřené na pomoc druhým. Jen litujeme, že zpoždění, způsobené mimořádnou náročností autorské přípravy i vydavatelskými problémy, se dotklo bohužel i čísla 5/05, byť bylo redakčně připraveno včas – již na počátku října.

Avšak naši letošní „šestku“ dostáváte do svých rukou opět pravidelně – ještě před vánočními svátky, aby vám je na své titulní stránce připomněla fotografie betlému.

V úvodní větě jsem použil pojmu „významný předěl“ záměrně, neboť těsně před redakční uzávěrkou mi šéf komunikační divize ústředí RI v Evanstonu Vince Aversano, šéfredaktor měsíčníku THE ROTARIAN, oficiálně oznámil, že Správní rada ředitelů RI dala na svém listopadovém zasedání svůj souhlas k tomu, aby náš časopis ROTARY GOOD NEWS vycházel jako oficiální rotariánské periodikum pro náš mezinárodní distrikt i nadále – dokonce až do 30. června 2010.

„Board of RI Directors“ tak ocenil dosavadní obsahovou i formální úroveň našeho časopisu a současně vyjádřil i důvěru v nás a naději, že jeho prostřednictvím budeme i nadále šířit ušlechtilé ideály a cíle našeho mezinárodního společenství – a to nejen mezi rotariány, ale i mezi nejširší veřejností.

Tato důvěra je proto pro nás všechny, české i slovenské rotariány, také závazkem, abychom všestranně (nejen svými textovými a obrazovými příspěvky, ale i odpovídajícím předplatným) umožnili pravidelné vydávání našeho časopisu, aby se nemusel spoléhat jen na podporu inzerentů.

Ne nadarmo zařadil světový prezident RI Carl-Wilhelm Stenhammar mezi své letošní hlavní cíle také „Rotary Awareness“ – tedy soustavné uvědomování si etických hodnot, které všechny rotariány kdekoliv na světě spojují. Pomáhají jim tak otevírat srdce a myslí všech, jimž tak ochotně a dobrovolně nabízejí svou službu a pomoc.

Dobroslav Zeman, PDG,  
šéfredaktor ROTARY GOOD NEWS

### Guvernérův glosář

District Governor's Glossary 4 - 5

### Dělná atmosféra na distriktním shromáždění v Brně

Active atmosphere during the District Assembly in Brno 6

### Dopisy prezidenta RI na listopad a prosinec 2005

RI President's Messages for November and December 2005 7

### President RI Carl-Wilhelm Stenhammar na návštěvě Prahy

RI President C.W.Stenhammar's Official Visit to Prague 8 - 9

### Ten pocit pramení z můjho vnitřka – W. Boyd, RI Pres. El. v Bratislavě

D. 2240 welcomed Bill and Lorna Boyd, RI Pres. Elect for 2006-07 10 - 11

### Co přineslo výroční jednání v LA D-CZ-SK

Positive results of the annual encounter of the ICC with Germany 12 - 13

### Pro dobré vztahy s rakouskými sousedy

D. 1920 ICM supports friendly relationship with its neighbours 14

### Jak podpořit váš projekt dotací Nadace Rotary

How to get and use a grant from TRF 15

### Co je to vlastně GETS ?

Rotary Institute in Lille, France 17

### Ženy vo vedúcich pozíciách (pí. Regina Ovesny-Straka)

Women in leading positions 18 - 19

### IN MEMORIAM – Vlad. Mandák s rodinou obětmi tsunami

Obituary for the Mandák family – victims of tsunami 2004 20

### Nechte si poradit, než odjedete na Světový kongres RI 2006

Take their advice before leaving to the RI 2006 Convention 22 - 23

### Rozhovor s Frankem Devlynem, předsedou Nadace Rotary

Five questions with Frank Devlyn, the TRF Chair 23 - 24

### Věnujme svou pozornost členské základně

Committed to membership 25 - 26

### Různorodé aktivity našich klubů

Manifold activities of our Rotary Clubs 26 - 32

### Rotariáni napomáhají udržení míru

Rotarians help to preserve peace 34 - 35

### Z činností Rotaract klubů v distriktu 2240

Rotaractors' activities in the District 2240 36

### Ze světa Rotary

RI News – Member Notes 37 - 38



**SKLENĚNÝ BETLÉM**, který u příležitosti blížících se Vánoc představujeme na titulní straně, je výjimečným uměleckým dílem sklářského výtvarníka Jaromíra Rybáka z Prahy. S tímto betlémem (o hmotnosti 3 650 kg) se můžete seznámit v jeho plné kráse a obsahové bohatosti a působivosti v Galerii českého skla, instalované v nově restaurovaném zámku v západočeských Bezdruzicích. Najdete tam i řadu krásných děl mnoha dalších českých sklářských výtvarníků. Věřte mi, návštěva Bezdruzic skutečně stojí za to!  
(foto Pavel Kepřta)

# Kamkoli jdeš, jdi s celým srdcem



Otakar Veselý s chotí (vpravo) a Martina Jankovská (uprostřed) doprovázeli příštího prezidenta RI W. Boyda při jeho neoficiální krátké návštěvě Prahy. Strávil zde odpoledne při cestě na Inter-City Meeting pořádaný distriktem v Bratislavě.

Podzimní období bylo v našem distriktu obdobím mimořádně silných aktivit, soustředěných na formování vlastní klubové činnosti, posílení členské základny a rozvíjení přátelských vztahů mezi rotariány. Se zájmem očekáváme výsledek výběrového řízení na členy a členky GSE týmu - nerotariány, kteří budou na jaře příštího roku reprezentovat vysílající kluby i celý náš distrikt v Severní Karolině, v partnerském distriktu 7670. Zejména jsem zvědavý na profesní a věkové složení tohoto týmu. Všechny kluby distriktu čeká další odpovědný úkol - navrhnout kandidáta na funkci guvernéra pro v pořadí již desáté, jubilejní funkční období, tedy rotariánský rok 2008-09.

K významným setkáním patřilo i přijetí guvernéra Otakara Veselého u náměstkyně primátora hl. m. Prahy Ing. Jana Bürgermeistra v průběhu návštěvy světového prezidenta RI Carla-Wilhelma Stenhammara v Praze.



Vzácné chvíle jsme prožili s nejvyššími představiteli ROTARY INTERNATIONAL – v říjnu s budoucím prezidentem RI pro rok 2006-07, Novozélandanem Williamem B. Boydem a jeho chotí Lornou a v listopadu s úřadujícím prezidentem RI, Švédem Carlem-Wilhelmem Stenhammarem a jeho chotí Monikou. Oba nešetřili při loučení chválou a uznáním jak ve vztahu k našim rotariánským aktivitám zaměřeným na službu obci a službu mládeži, tak z dojmů, které na ně udělaly naše slibně se rozvíjející země (podrobnosti o těchto návštěvách si můžete přečíst na jiném místě tohoto čísla). Rád bych touto cestou poděkoval všem, kteří se podíleli na organizačním zajištění těchto návštěv – členům RC Praha City, RC Bratislava, RC Bratislava International, RC Prague International, RC Praha, RC Praha Classic i dalším jednotlivým rotariánům. Naše společné poděkování pak patří i novinářům, kteří o této významné události a současně i o mnohotvarých rotariánských aktivitách informovali v periodickém tisku, rozhlasu a televizním vysílání.

Jsem velmi rád, že se nám daří rozvíjet komunikaci s širokou veřejností. V průběhu návštěvy prezidenta RI Carla-Wilhelma Stenhammara v Praze dne 15. 11. jsem měl možnost jak na polední tiskové konferenci, tak na podvečerním Inter-City Meetingu poprvé představit dlouhou a netrpělivě očekávanou publikaci nazvanou FENOMÉN ROTARY, věnovanou historii Rotary na území



Nabitý jednodenní program pražské návštěvy světového prezidenta RI Carla-Wilhelma Stenhammara (vlevo) dával prostor k delší debatě a výměně zkušeností jen v několika málo volných chvílích, třeba u pracovního oběda.

bývalého Československa, kterou připravil Svatopluk K. Jedlička, v současné době prezident RC Praha Classic. Vyšla letos jako zvláštní číslo 4/05 našeho časopisu. Věřím, že se díky pečlivému zpracování i bohatosti informací stane hojně využívaným materiálem jak v rotariánských kruzích, tak mimo ně.

V poměrně složitém administrativním procesu se šéfredaktorovi našeho časopisu RGN



V průběhu konference „Rakousko z pohledu svých sousedů“, kterou pořádal distrikt 1920 společně s našim distriktem (viz článek na str. 14) diskutoval guvernéř Otakar Veselý o možných formách spolupráce s prezidentem Maltéské společnosti v Praze Jiřím Lobkowiczem, známým také z českého politického života.

Dobrovi Zemanovi, PDG, podařilo zajistit v ústředí RI prodloužení licence na vydávání tohoto dvouměsíčníku jako oficiálního rotariánského periodika o dalších pět let, tedy do 30. června 2010. Povzbudivé je i množství



Otakar Veselý (vpravo) měl příležitost předat osobně pamětní list distriktu k 100. výročí založení RI a 80. výročí založení prvního Rotary klubu na území bývalého Československa JUDr. Antonínu Šumovi, synovi jednoho ze zakládajících členů prvního pražského klubu a tajemníkov bývalého ministra zahraničí Jana Masaryka. Stalo se tak v průběhu slavnostního odhalení pamětní desky ve vestibulu pražského paláce Savarin, která tato výročí připomíná. Právě ve zdejší zimní zahradě se v roce 1925 začali členové RC Praha scházet. Vytvoření pamětní desky a její instalaci na toto místo inicioval právě Dr. A. Šum.

dobrovolníků z řad rotariánů, kteří ve své profesní praxi pracují s videotechnikou. Přihlásili se ke spolupráci při vytváření reprezentativního filmu o činnosti našeho distriktu pro televizi a přicházejí s nápady, jak ho následně využívat.

O tom, že Rotary není zkosnatělým, dogmatickým společenstvím, svědčí i jednou za tři roky se opakující legislativní proces, v jehož rámci je možné pozměnit či dopřesnit celosvětově platné základní dokumenty RI (Ústavu RI, Stanovy RI, Vzorové stanovy Rotary klubu) a formulovat další směřování aktivit celosvětového rotariánského společenství.

Tři slavnostní předání Charty RI následující v krátké době po sobě potvrzují zájem o aktivní účast v Rotary. Na snímku z RC Plzeň Beseda uprostřed W. Cabaniss, velvyslanec USA v ČR, který je také rotarián.



V současné době jsme právě na začátku jednoho z těchto cyklů. Každý rotarián, respektive každý Rotary klub může předkládat své návrhy na změny a doplňky v těchto dokumentech a to nejpozději do 31. března 2006 distriktnímu výboru pro legislativu. Poté musí být schváleny na distriktní konferenci a odeslány na ústředí RI v Evanstonu tak, aby tam došly do 30. června 2006. Zasedání Legislativní rady RI pak proběhne v Chicagu v dubnu 2007.

Do uzávěrky tohoto čísla RGN se mi podařilo navštívit dalších pět moravských klubů (Znojmo, Valtice-Břec-lav, Prostějov, Kroměříž a Zlín), a také RC Praga Caput Regni a RC České Budějovice. Vzhledem k tomu, že listopadovým tématem rotariánských aktivit je Nadace Rotary, byly diskuse při setkáních v klubech zaměřeny právě na projekty, realizované za její podpory. Radostné byly především chvíle strávené s rotariány při slavnostním předávání Charty RI novým klubům: v Plzni (Rotary klubu Plzeň – Beseda), v Hluboké nad Vltavou a v Uherském Brodě. Právě při této příležitosti jsem si uvědomil, jaký respekt dokázalo naše rotariánské společenství získat na veřejnosti i u představitelů samosprávy v místech, kde kluby působí. S uznáním jsem také zaregistroval rozšiřující se aktivity v mezinárodní česko-slovensko-holandské spolupráci. Společných projektů mají naše kluby připraveno tolik, že má smysl opět obnovit činnost distriktního výboru pro tuto oblast.

Přelom kalendářního roku je časem zvýšených společenských aktivit. Platí to i pro rotariány. V adventním čase pořádají Rotary kluby benefiční koncerty, později pak benefiční plesy. Jejich prostřednictvím získávají

a strádají sponzorské prostředky na akce, které budou realizovat během celého dalšího kalendářního roku. Věřím, že rotariánské zvony ve všech klubech, a nejen našeho distriktu, budou znít hlasem míru, porozumění, lidské solidarity a pomoci, potřebným nejen ve svátečních dnech, ale po celý příští rok.

Otakar Veselý, DG

Vítání nových členů je pro guvernéra vždy radostnou událostí.



Příjemné prožití vánočních svátků,  
klidný a úspěšný nový rok 2006  
přeje

Otakar Veselý,  
guvernéř Rotary distriktu 2240  
a poradní sbor guvernéra.

#### Governor's notes

The District Governor Otakar Veselý reviews activities during the autumn 2005, concentrating particularly on the creation of their own activities by Clubs, membership consolidation, and developing friendly relationships between Rotarians. He comments on the visits by the highest representatives of RI to our District – in October the RI President-Elect, the New Zealander William B. Boyd, and in November the RI Acting President, the Swede Carl-Wilhelm Stenhammar. He reminds readers of the forthcoming deadline for handing in proposals to be discussed by the RI Council on Legislation in 2007, welcomes the revival of the activities of the ICC for Czech-Slovak-Dutch cooperation, and evaluates positively the fact that the public is starting to receive more detailed and objective information about Rotary activities. Governor Veselý concludes his contribution by wishing readers a peaceful and prosperous 2006.

# Dělná atmosféra v Brně

*Druhý říjnový víkend se do brněnského hotelu International sjeli prezidenti a sekretáři klubů, činovníci působící ve vedení distriktu a zástupci nově vznikajících klubů na pravidelné podzimní distriktní shromáždění.*



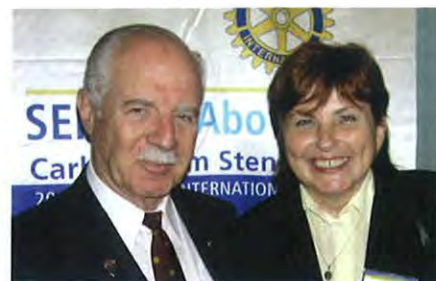
Se vzácným hostem z Izraele Davidem Neumannem se u stolu setkal Roman Gronský, DGE

bům distriktu guvernér distriktu jako přílohu ke svému pravidelnému Dopisu guvernéra. Poradní sbor byl informován také o procesu prodloužení certifikace všech oficiálních 31 časopisů Rotary, tedy i našeho dvouměsíčníku ROTARY GOOD NEWS. Z následné diskuse vyplynulo, že finanční zajištění vydávání našeho časopisu zůstá-

vá stále citlivým místem. Do budoucna musejí být vytvořeny takové podmínky, aby jeho pravidelné vydávání jako nejdůležitějšího nástroje v oblasti PR nebylo závislé na inženýrech.

Konferenčním dnem byla sobota 8. října. Hlavní, dopolední část plenárního jednání byla věnována zejména činnosti Nadace Rotary – jak zhodnocení dosavadních aktivit, tak diskusí o možnostech, které nabízí. Tato část konference se zúčastnil regionální koordinátor Nadace Rotary David Neumann, PDG, rotarián z Izraele. Právě k němu a Daniele Vondrové, předsedkyni distriktního výboru pro Nadaci Rotary, směřovalo nejvíce dotazů a při-

Dělná atmosféra vládla už od pátku 7. října, kdy v odpoledních hodinách jednal poradní sbor guvernéra. Velkou pozornost věnoval zejména přípravě dvou významných návštěv – úřadujícího prezidenta RI Carla-Wilhelma Stenhammara v Praze a jeho nástupce v této funkci pro rok 2006-07 Williama B. Boyda v Bratislavě. Po projednání běžné agendy spojené s chodem distriktu upozornil představitel našeho distriktu na Legislativní radě (CoL) 2007 v Chicagu na zásady, kterými se musejí řídit všechny kluby, které budou chtít předložit ústředí RI svůj návrh na jakoukoliv změnu v základních normách rotariánského společenství. Příslušnou směrnici již rozeslal všem klu-



D. Neumann z Izraele a Daniela Vondrová vedli seminář o činnosti Nadace Rotary.

podmínek účastníků konference. Zájem byl pochopitelně soustředěn na možnost realizace klubových projektů za pomoci účelových dotací (Matching Grant Projects). Se svými příspěvky vystoupili také činovníci, kteří v našem distriktu zajišťují další aktivity spojené s Nadací Rotary – mezinárodní stipendia a mírová studia, výměny GSE týmů a semináře RYLA, zaměřené na rozvoj osobnosti mladých lidí.

Odpolední část konference byla tradičně rozdělena do několika sekcí. Nejdříve jednali regionální asistenti guvernéra se zástupci „svých“ klubů. Později se na samostatných pracovních jednáních sešli prezidenti klubů, sekretáři a zástupci nově vznikajících klubů. Samostatná sekce byla věnována službě mládeži a jednáním se zástupci Rotaract klubů.

Na závěrečném plenárním zasedání bylo schváleno usnesení, týkající se základních distriktních dokumentů, které jsou nezbytné pro činnost distriktu v dalším období.

(skj)

## An atmosphere of hard work in Brno

In the firsts of October representatives of all Clubs and of the D. 2240 leadership met together in Brno for the regular autumn District Assembly. The main topic - The Rotary Foundation - was introduced by David Neumann, PDG, Israel, TRF regional coordinator.

Účastníci shromáždění se setkávali nejen na plenárních zasedáních, ale i na specializovaných workshopech. Setkání prezidentů klubů řídil Augustin Čermák, ADG



Po konferenci uspořádali hostitelské kluby RC Brno a RC Brno City večerní výlet do vinných sklepů v Boleticích.

# DOPIS PREZIDENTA RI



## LISTOPAD

Milí rotariánští přátelé, spolupráce je podle mého názoru jedním z klíčů pro budoucnost Rotary. Všechny úkoly, které řešíme, jsou obrovské: polio, gramotnost, voda, zdraví a hlad, abychom jmenovali ty největší z nich. Jsou to úkoly, které nemůžeme řešit sami, ale pouze ve spolupráci s dalšími organizacemi.

Spolupráce je však zapotřebí i přímo v našich řadách. Rotary International a Nadace Rotary musí spojit své síly, aby dosáhly dobrých výsledků.

V souvislosti se stým výročím jsem nedávno poskytl interview listu Chicago Tribune. V jednom z dotazů jsem byl požádán, abych jmenoval některé roky, které v naší stoleté historii byly nejvýznamnější. Vyjmenoval jsem roky 1905, 1917, 1947, sedmdesátá léta, 1985 a 2005. Pak jsem vysvětlil, proč jsem vybral právě tyto roky. Při tom jsem si uvědomil, že kromě let 1905 a 2005 se všechny ostatní roky týkaly Nadace Rotary. Rok 1917 byl rokem, kdy prezident RI Arch Klumph vyhlásil finanční sbírku na konání dobrých skutků a dal tak podnět ke vzniku Nadace Rotary. Rok 1947 byl rokem, kdy začaly přicházet finanční dary v upomínku na zemřelého Paula Harrise. V sedmdesátých letech byly do programu Nadace zařazeny kromě dosavadních vzdělávacích programů také programy humanitární. Byl zahájen program 3-H (Health, Hunger, Humanity), v jehož rámci byly financovány projekty ve prospěch sociálně potřeb-

ných lidí ve světě. A rok 1985 byl rokem, kdy jsme zahájili projekt PolioPlus k vymýcení dětské obrny.

Rotary International je matkou Nadace Rotary. Mohlo by se zdát, že stoletá matka a její 88 let stará dcera by mohly žít nezávisle na sobě. To však není možné. Matka je rozhodujícím činitelem při získávání finančních prostředků a její dcera organizuje jejich využití.

Je zřejmé, že spolupráce mezi Rotary International a Nadací Rotary je nesmírně důležitá. Připomínejme si to znovu právě nyní, kdy naplněním hesla SERVICE ABOVE SELF slavíme listopad jako měsíc Nadace Rotary.

## PROSINEC

Milí rotariánští přátelé,

bývalý prezident RI Jonathan Majiyagbe zdůraznil význam rotariánské rodiny vytvořením Komitétu RI „Rotary pro rodinu“. Tento komitét pokračoval i v dalším roce 2004-05 za prezidenta RI Glenna Estesse. Oba tyto pánové také navrhovali klubům a distriktům, aby ve svém okruhu vytvořily své výbory Rotary pro rodinu. V tomto roce jsem se rozhodl ukončit činnost tohoto komitétu, protože podle mého názoru již splnil své poslání – kluby i distrikty na celém světě své výbory pro rotariánskou rodinu již vytvořily. Ty, které tak ještě neučinily, stále tuto možnost mají.

Stojí za to zamyslet se nad otázkou, co to vlastně je rotariánská rodina. Samozřejmě každý rotarián má svou vlastní rodinu. Některé z těchto rodin jsou významnou měrou zapojeny do rotariánské činnosti, jiné nejsou. Důvody mohou být kulturního či osobního rázu. Rozhodnutí podporovat Rotary je věcí každého jednotlivce a Rotary International k tomu nemůže nikoho nutit.

Rotariánská rodina však může být něčím více, než jednotlivá osobní rodina. Může představovat mnoho stránek naší organizace. Představenstvo RI je součástí rodiny Rotary International. Obdobné je to i v každém distriktu a v každém klubu. Každá výměnná studijní skupina (GSE team) je součástí rotariánské rodiny. Stejnou součástí jsou i členové Rotaractu a Interactu, ale i studenti pobývající

v zahraničí v rámci studijních výměnných programů (Youth Exchange). Naši vzdělavatelé RI a všechny naše výbory a studijní týmy tvoří různé části naší rotariánské rodiny. A konečně i Nadace Rotary je velkou a významnou součástí rotariánské rodiny.

Je důležité, abychom naši rotariánské rodině věnovali potřebnou péči. Pomáhá nám v naší práci a vytváří pocit sounáležitosti a přátelství – dvou základních kamenů, na kterých je Rotary International postaveno.

I když Komitét pro rodinu RI již neexistuje, jeho duch žije dál s plnou intenzitou. Vyzývám ty kluby a distrikty, které takovéto výbory dosud nezaložily, aby tak učinily v prosinci, který je měsícem rotariánské rodiny. Uctíme tak naše heslo SERVICE ABOVE SELF a připomeneme světu velkou myšlenku Rotary International.

Carl-Wilhelm Stenhammar,  
prezident Rotary International

přeložil (mr)



## Vzácný host v Praze

Světový prezident RI Carl-Wilhelm Stenhammar navštívil náš distrikt

*Návštěva úřadujícího světového prezidenta RI v některém z 529 v současné době existujících distriktů je výjimečnou událostí. V úterý 15. listopadu se této cti dostalo i našemu distriktu, rotariánům z České republiky a Slovenska. Jednodenní oficiální program návštěvy Carla-Wilhelma Stenhammara s chotí Monikou byl naplněn řadou zajímavých událostí, které vám alespoň telegraficky chceme představit.*



Místem k setkání byla zvolena Praha. Švédské hosty Carl-Wilhelma s chotí Monikou doprovázel po celou dobu jejich pobytu v Praze a při oficiálních setkáních guvernér našeho distriktu Otakar Veselý.

Světového prezidenta RI a zástupce rotariánů našeho distriktu přijal místopředseda Senátu PČR Jiří Liška. Protože rotariánské aktivity jsou mezi senátory dobře známé, nebylo těžké najít témata pro téměř hodinovou diskusi.



Druhým oficiálním setkáním bylo přijetí u náměstka primátora hl. m. Prahy Jana Bürgermeistersa, který ve svém krátkém vystoupení přirovnal návrat rotariánské tradice do naší země po roce 1989 k rehabilitaci pacienta – je



obtížná, zdlouhavá, ale v demokratickém prostředí se daří její pevná stabilizace. Hosté si také v doprovodu zasvěceného průvodce prohlédli historické prostory Staroměstské radnice.



Návštěva světového prezidenta RI v Praze vzbudila pozornost i mezi novináři. Potvrdila to tiskové konference, která se uskutečnila



v nově otevřeném hotelu Floor na Příkopech. C.W. Stenhammar (na snímku uprostřed, společně s guvernérem Otakarem Veselým a tlumočnicí) při ní odpovídal na dotazy směřované především k činnosti Nadace Rotary, jejímž prostřednictvím se realizují ročně stovky lokálních i celosvětových humanitárních projektů.



V závěru obdržel osobní dar jednoho z pražských rotariánů, Hynka V. Nápravníka (RC Praha) – unikátní sošku lva z číslované série, symbolizující českou státnost a sílu nejen fyzickou, ale i duševní. Významnou událostí se stalo odhalení pamětní desky ve vestibulu paláce Savarin, která má kolemjdoucím připomín-





nat, že právě ve zdejší zimní zahradě se v roce 1925 scházeli členové RC Praha, prvního Rotary klubu v tehdejší Československu. Historii tohoto klubu krátce připomenul ve



svém vystoupení jeho současný prezident Jan Hladký (uprostřed). Při této příležitosti převzal C. W. Stenhammar od zástupců Společnosti Jana Masaryka „Medaili cti a vděčnosti Jana Masaryka“, kterou tato společnost ocení-



la úsilí rotariánského společenství při prosazování demokratických principů v celém světě. JUDr. Antonínu Sumovi, synovi jednoho ze zakladatelů rotariánských tradic v Československu téhož jména, předal DG Otakar Veselý pamětní list k 100. výročí založení Rotary International.

Hlavní částí programu návštěvy světového prezidenta RI v Praze bylo podvečerní setkání s rotariány našeho distriktu při Inter-City Meetingu. Ve svém vystoupení Carl-Wilhelm Stenhammar hovořil o současných aktivitách při rozvoji humanitárních projektů i o rozšiřo-



vání rotariánských myšlenek do dalších zemí a regionů, které jim zatím byly uzavřeny. V průběhu mítinku také ocenil vysokým mezinárodním uznáním, Cenou Clifffa Dochtermána, soustavné úsilí Zdeňka Michálka z RC



Ostrava o rozvoj skautinku v naší zemi. DG Otakar Veselý předal Carlu-Wilhelmovi Stenhammarovi pamětní medaili, kterou distrikt



vydal k letošnímu 100. výročí založení RI a 80. výročí založení prvního Rotary klubu v bývalém Československu. Současně také představil čerstvě dokončenou publikaci „Fenomén Rotary“ věnovanou těmto výročím. Její autor Svatopluk K. Jedlička, prezident RC Praha Classic a zástupce šéfredaktora našeho magazínu ROTARY GOOD NEWS, musel



ještě v průběhu mítinku odpovídat na řadu zvědavých dotazů. Mezi čestnými hosty byla také Zuzana Ilínčevová, zakládající členka pražského klubu Soroptimist, dámské obdoby Rotary. Prezident RI se v průběhu mítinku



setkal také se zástupci Rotaract klubů, jeho manželka Monica se zajímala o zkušenosti zahraničních středoškolačků, kteří jsou u nás na ročním výměnném pobytu. Carl-Wilhelm



Stenhammar strávil neformální část večera individuálními rozhovory a diskusemi – zkušenosti předával například i budoucímu guver-



nérovi našeho distriktu Romanovi Gronskému. Na setkání se světovým prezidentem RI se do pražského hotelu Diplomat sjela téměř stovka účastníků z celého distriktu.

*Text a foto: Svatopluk K. Jedlička  
a Dobroslav Zeman, PDG*

### A very distinguished guest in Prague

The RI World President Carl-Wilhelm Stenhammar was the official guest of District 2240 in Prague. In addition to being received in the Senate of the Czech Republic and by the municipal authorities of the City of Prague, he unveiled a memorial plaque commemorating the 80th anniversary of the establishment of the first Rotary Club in former Czechoslovakia in Prague and took part in a press conference. During an Inter-City Meeting with representatives of many Czech and Slovak RCs, he baptized the first prints of the publication called THE ROTARY PHENOMENON to honour 100 years of RI worldwide and 80 years in the former Czechoslovakia

# Ten pocit prameni Z MŮJHO VNÚTRA

*Oficiální návštěva Williama Boyda, prezidenta Rotary International pro období 2006/07 a jeho manželky Lorny v našem distrikte 2240 sa sústreďila na Bratislavu (17. 10.). Jeho pobyt u nás bol síce krátky, ale o to srdečnejší, nabitý stretnutiami s ľuďmi, ktorí vo svojom živote našli dosť miesta aj na dobrovoľnícku činnosť a pomoc tým, čo ju potrebujú.*

„Čo-to som si o vás i vašej krajine a metro-pole našudoval, takže som trochu vedel, kam prichádzam. Musel som však sem prísť, aby som sa dozvedel viac. Veľa vecí je pre mňa úplne nových. Musím povedať, že potom, čo som sa rozprával so slovenskými rotariánmi, mám z nich dobrý pocit, rovnako ako z tohto stredoeurópskeho regiónu“, vyznal sa zo svojich dojmov aj pred novinármi. „Myslím si, že Bratislava je tiež nádherné mesto, ale bolo by odo mňa nefér hodnotiť ju po takom krátkom čase, ktorý som tu strávil“.

Rodák z južnej pologule Zeme, z Nového Zélandu, nezaprel v sebe diplomata a dobrého pozorovateľa a ako skúsený tlačový manažér a

vydavateľ predostrel ľuďom z médií porovnávaciu faktografiu oboch štátov na rôznych polo-



*Prijatia v sídle prezidenta SR a čestného guvernéra distriktu 2240 sa zúčastnila aj prvá dáma SR – manželka prezidenta SR Ing. Silvia Gašparovičová a vedúci Kancelárie prezidenta SR prof. JUDr. Mílan Čič, Dr.Sc., Dr.h.c.*

*Prezident republiky Ivan Gašparovič pri zápise do kroniky distriktu 2240 (sledovaný prvou dámou SR, PE RI W.B. Boyd a DG O. Veselým)*



guliach sveta, aby v závere odpovedal na otázku, v čom je väčší rozdiel medzi nimi: „Každá krajina má svoje plusy. Vaša aj naša, v každej je niečo dobré.“ A je rád, že dobrovoľnícka práca je ľuďom oboch krajín vlastná. „Človek túto činnosť nerobí pre peniaze, ale pre dobrý pocit v duši“.

Táto téma zmysluplnej pomoci rezonovala aj na stretnutí vzácného hosťa v prezidentskom paláci s prezidentom SR Ivanom Gašparovičom, čestným guvernérom nášho distriktu. Už vyše pätnásť rokov pokračujú českí a slovenskí rotariáni pri naplňaní charitatívnych cieľov hnutia. Obaja predstavitelia sa zhodli, že členovia klubov za uplynulé obdobie vykonali rad mravenčej dobrovoľníckej práce.

O odovzdávaní štafety

humanitných myšlienok nastupujúcej generácii sa hovorilo aj počas priateľského stretnutia slovenských rotariánov s pánom Boydcom. Túto kontinuitu vývoja rotariánskeho hnutia v našom distrikte podčiarkol aj náš guvernér Otakar Veselý. Hnutie rotariánov v blízkej budúcnosti očakáva preto prírastok ďalších klubov, prílev osobností z verejnej i odbornej sféry, ale i mladých ľudí. Je potešiteľné, že po tom, čo sa prelomili v 80. rokoch 20. storočia vo svete bariéry výlučnosti pánskeho klubového členstva, ide už pri vzniku nových klubov v Čechách aj na Slovensku o otvorené spoločenstvá. Medzi vedúcimi osobnosťami jednotlivých komunít nachádzame i ženy, erudované odborníčky i organizátorky spoločenského života .



*Primátor hlavného mesta SR Bratislavy Andrej Ďurkovský víta manželku PE RI pani Lornu Boydovú v Primaciálnom paláci*

Téma žien sa odrazila aj na záverečnej tlačovej besede s prezidentom RI a ďalšími hosťami bratislavských Rotary klubov. Zúčastnili sa jej okrem pani Lorny aj manželky čelných predstaviteľov hnutia v Čechách a na Slovensku – pani Veselá a pani Príkazská, manželka vlaňajšieho guvernéra nášho distriktu. Nečudo teda,

*PE RI William B. Boyd v rozhovore s L. Ochotníckym (budúcim prezidentom RC Bratislava International), ktorý bol jeho osobným doprovodom v Bratislave*



že popří dŕaze na mezinárodní aktivity RI zamerané na pomoc deťom postihnutým obrnou a mezinárodné vzdelávacie programy a ekologickú ochranu Zeme si väčšinové ženské novinárske publikum zobralo pod drobnohľad aj túto tému. Sekretár Rotary klubu Bratislava International bol však v kostýme, a tak jeho slová – slová pani Kataríny Čechovej – mohla novinárska obec oceniť len pozitívne. Svoje výpovede o činnosti a práci žien v kluboch podoprela v rozhovore pre rádio Express aj právnička Jozefa Poláková z Košíc, ktorá bola jednou z prvých klubových prezidentiek rotariánok na Slovensku.

Charakteristickou črtou klubovej činnosti v dištrikte sa stala aj úzka internacionálna spolupráca, ako i patronátna pomoc začínajúcim spoločenstvám. Na stretnutí s novinárskou verejnosťou to podčiarkol prezident RC Bratislava Peter Michalica, hudobný pedagóg. Tak napríklad Rotary klub Žilina v rámci rozvoja hnutia na Slovensku stál pri zrode klubu v Liptovskom Mikuláši a v súčasnosti patro-



Prezident RC Bratislava Peter Michalica víta účastníkov Inter-City Meetingu v hoteli Devín v Bratislave

nuje novovzniknutý klub v Martine. Veľkým úspechom banskobystričských rotariánov je tiež iniciovanie zakladania nových Rotary klubov, keď pod ich vedením vznikli v slovenských mestách tri nové kluby a v samotnej Bystrici druhý Rotaract klub na Slovensku. Svoje úsilie zameriavajú členovia klubov



Inter-City Meetingu s PE RI Williamom B. Boydom v hoteli Devín v Bratislave sa zúčastnili aj viacerí rakúski rotariáni. Na obrázku prvý zľava PDG Willibald Egger; tretí zľava PRID Peter Kron. (vpravo od PE RI členovia RC Žilina.)

najmä na službu obci a veľký dŕaz kladú na službu mládeži. Služba obci sa v spišskonovoveskom regióne prejavila v úsilí o zlepšenie zdravotníckej diagnostiky v nemocniciach v Levoči, Krompachoch a Spišskej Novej Vsi. Projekt sa realizoval v spolupráci s RC Salem z Ohia v USA. Podporu pre gerontotechnickú pomoc našli rotariáni z Popradu v holandskom RC Hogeveen, ktorý im pomohol s projektom revitalizácie Domu SČK, ktorý poskytuje dočasný domov starým ľuďom a pôsobí i ako stredisko hygieny a vývarovňa.

Na záver bezprostredného a obojstranne obohacujúceho stretnutia v klubovom prostredí hotelu Danube v Bratislave hostitelia pána Williama Boyda milo prekvapili. Dostalo sa mu čestnej medaile, vydané dištriktom pri príležitosti 100. výročia založenia rotariánskeho hnutia a 80. výročia jeho vzniku v našich krajinách. Takto ocenila rotariánska obec významného predstaviteľa hnutia, dlhoročného charitatívneho pracovníka a funkcionára, ktorý značnú časť svojich dobrovoľníckych aktivít upriamil na mládežnícke dobrovoľnícke hnutie pomoci iným. „A čo znamená pomoc druhým? Je to pocit kdesi vnútri vás. Už matka Tereza povedala, že keď nemôžete zachrániť stovky ľudí, zachráňte aspoň jedného. Veľmi silným zážitkom bolo pre mňa stretnutie so ženou v nemocnici na Filipínach, ktorá mi povedala, že by nikdy bez pomoci rotariánov nenašetrila na dôležitú operáciu. Keď mi ďakovala a tuho stískala ruku, potvrdil som si, že to má zmysel. A o tom treba hovoriť s mladými. Že to má zmysel.“

Za najväčší problém na svete považuje pán Boyd práve priepasť medzi tými, ktorí majú veľa, a tými, čo nemajú nič. „Keď chceme zabrániť



ďalším vojnám, musíme sa snažiť túto priepasť zmenšovať“, zdôrazňuje svoje dobrovoľnícke krédo.

Martina Slezáková,  
RC Bratislava International

Prezident-elect RI William B. Boyd pri zápise do kroniky dištriktu 2240 na Inter-City Meetingu v hoteli Devín



**This feeling comes from deep inside me**

An official visit to our District by the New Zealander William Boyd, President of Rotary International for the period 2006-07, and his wife Lorna, took place in Bratislava on 17 October, 2005.

## CO PŘINESLO VÝROČNÍ JEDNÁNÍ V LA D-CZ-SK

Vzájemná spolupráce byla hlavním tématem výročního zasedání mezidistriktního výboru pro mezinárodní spolupráci našeho distriktu s jeho západními sousedy – s německými Rotary distrikty. Tento „Länderausschuss“ (ve zkratce LA D-CZ-SK) je také neaktivnějším v našem distriktu, což je jen potěšitelné. Všichni jeho členové – a jejich prostřednictvím i všechny Rotary kluby na obou stranách státní hranice, které rozvíjejí přátelské vztahy na mnoha úrovních – mají upřímný zájem na prohlubování spolupráce, která může přinést oběma stranám jen prospěch a vzájemné pochopení.

Nejlépe to také na zahájení společného zasedání, které se uskutečnilo ve dnech 29. září až 2. října 2005 v německém Erfurtu, vyjádřil lékař prof. dr. Werner Strik, člen RC Würzburg, jehož hlavním tématem bylo tak prosté slovo – MÍR. Citujme alespoň ze závěru jeho příspěvku:



ThDr. Lothar Ullrich (vpravo) a prof. MUDr. Werner Strik - naši výborní přátelé

*Předpokladem pro vzájemné porozumění i pro mír je naše schopnost nepředpojatě naslouchat druhému. „Audiatur et altera pars!“ To se podaří jedině tehdy, zbavíme-li se my všichni – Němci i Češi - autisticko-nacionalistických vzpomínek z našich dějin. Neboť není míru bez smíření a není smíření bez pravdy a spravedlnosti.) Lidé se však dosud na obou stranách stále nedovedou vyuléci ze svého zkozmatělého a jednostranného názoru na dějiny, ani od asymetrického připisování viny. Lidé, kteří ani nejsou schopni překonat překážku, kterou formuloval náš přítel MUDr. Zdeněk Susa, docent Karlovy univerzity v Praze, ve svém doslovu k dokumentaci dávných tragických událostí v Městečku Trnávka, odkud má manželka i já pocházíme: „Stále ještě máme sklon k tomu, abychom u jiných chápali jako nežádoucí nacionalismus to, co sami u sebe považujeme za oprávněný patriotismus.“*

*Dnes nemáme s našimi českými přáteli žádné problémy, pokud jde o souhlas s tím, co je pravda, spravedlnost a morální standard, jak si jej také přejí uplatňovat v naší německé společnosti: Morálka je jediná, neboť je nedělitelná.*

*Není žádná kolektivní, nýbrž pouze individuální vina.*

*Morálku nemůže kolektivně vlastnit některý národ, stát, či strana, existuje pouze individuální morální integrita.*

*Nikoliv jazyk, nikoli národní identita – pouze tato morální integrita je kritériem hodnotného člověka. Proto také nelze hodnotit zločiny spáchané na Němcích jinak, než jako zločiny spáchané Němci samotnými.*

*Proto také chápeme pojem naší společné vlasti stejně, jak ji formuloval v roce 1938 Karel Čapek: „Rodný kraj je kraj dětství, kraj prvních a proto i nejsilnějších dojmů, objevů a poznatků. Člověk se tam nemusí vracet, protože tam vlastní nepřestal žít, ať se octne kdekoli.“*

Jen lituji, že nemůžeme všechny závažné myšlenky a úvahy vzácného člověka prof. MUDr. Wenera Strika citovat v jejich celém rozsahu. On stejně tak jako jeho milá paní



Výroční zasedání LA D-CZ-SK v kapli dómu

Gretl jsou skutečně těmi nejpovolanějšími, kteří se mohou k otázkám vztahů mezi Čechy a Němci vyjádřit: když jim bylo 14-15 let, byli se svými rodiči mezi těmi, kteří museli své domovy v Městečku Trnávce narychlo opustit. A přesto nikterak nezatrpkli, naopak v posledních letech aktivně přispívají k obnově těchto obcí i k udržení památky na své předky. Werner ještě s dojetím vzpomíná:

*Minulý rok, když jsme tam místnímu faráři předávali náš příspěvek na opravu střechy kostelíka, jsme se v jeho sakristii, kde jsem byl před 75 lety křtěn, setkali s jednou paní, která mě český oslovila: „Váš tatínek mi zachránil život. Byla*



Před portálem slavného dómu v Erfurtu

*jsem tehdy ještě malé dítě... Díky po téměř 60 letech.“ Nebyl jsem ani schopen slova, objali jsme se, a mezi námi panoval mír – mezi ní, Češkou, která v roce 1945 přišla jako malé dítě se svými rodiči do německé vsi, a mezi mnou, Němcem, synem lékaře jejího zachránce, který musel tehdy v roce 1946 – stejně jako všichni Němci – opustit s celou svou rodinou rodnou obec.*

Je proto výborné, jsou-li členy našeho LA právě takoví lidé. Snad bylo právě i pro mne trochu symbolické, že se letošní zasedání LA D-CZ-SK konalo právě v Erfurtu: když totiž do tohoto hlavního města spolkové země Durynsko přijíždíte po dálnici od Weimaru, vidíte po pravé straně na zvýšeném obzoru mezi stromy lesa, zvaného od nepaměti Buchenwald, výraznou dominantu památníku na počest obětí neslavně proslulého koncentračního tábora stejného jména: ano, tady byl také můj tatínek vězněn po celých šest let II. světové války... a tak jsem si i já říkal, že je třeba učinit vše pro to, abychom mohli se svými západními sousedy žít nadále jen v míru a v přátelské spolupráci.

Těto upřímné snaze na obou stranách také odpovídal i průběh celého letošního zasedání LA D-CZ-SK: především byly zhodnoceny nejdůležitější úspěšně uzavřené projekty. Byl to jednak dosud největší čtyřdílný MG-projekt našeho distriktu, realizovaný našimi kluby Cheb, Klatovy, Karlovy Vary a Plzeň společně s D. 1880 díky iniciativě jeho tehdejšího DG Hanse Schleie. Na něj navazovaly další tři humanitární projekty ve prospěch



Návštěvou v Divadelním muzeu v Meiningu

sociálních zařízení v péči našich RC Most, Jihlava a Liberec, z nichž některé byly dokončeny teprve v roce 2005. Velmi rozsáhlý a současně i prospěšný byl projekt s pracovním názvem „Kapličky na Šumavě“, realizovaný RC Praha, který se mohl uskutečnit díky velkorysému příspěvku 31 000 EUR od D. 1950. Částka 3 000 EUR poskytnutá od distriktů 1880, 1840 a 1950 zase umožnila pořízení anglické verze v naší výroční publikaci FENOMÉN ROTARY, která vyšla letos na podzim jako č. 4/05 našeho časopisu.

Symbolem vzájemného přátelského sblížení bylo i odhalení pamětního kamene v areálu národního památníku Lidice letos v dubnu. Současně je potěšitelné, že se hlásí se svým zájmem o navázání přátelských vztahů nové kluby, a to nejen z našeho distriktu, ale i z distriktů sousedních. Je naší snahou co nejvíce jim to umožnit a vyhledat vhodného partnera.

Jen jsme litovali, že se na závěr společného zasedání poděkoval po téměř 10 letech činnosti v německé sekci tohoto LA jeho dosavadní předseda dr. Lothar Ullrich. Vykonal

pro naši vzájemnou spolupráci skutečně nesmírně mnoho a patří mu proto náš upřímný dík. Uvítali jsme však, že jeho nástupcem bude opět náš výborný přítel – Hans Schlei, PDG. I v něm je záruka výborné další spolupráce.

Před dvěma roky, kdy se zasedání tohoto LA konalo v Jindřichově Hradci, jsme měli možnost ukázat našim milým partnerům řadu krásných míst v jižních Čechách: nejen zámek v samotném Hradci, ale i romantickou Telč a Slavonice, důstojný Landštejn nebo pohádkovou Červenou

Lhotu. Obdobně se nám o poznávací program spolkové země Duryňsko s jejím hlavním městem Erfurtem postarali naši letošní hostitelé zejména díky iniciativě vedoucího německé sekce LA dr. Lothara Ullricha. Pod jeho vedením jsme si prohlédli jeden z nejslavnějších německých hradů Wartburg, poté Schmalkalden a jeho čistě barokní zámek Wilhelmsburg, a na závěr ještě malé, ale velmi malebné město Meiningen, které se v minulosti proslavilo svým mimořádně bohatým divadelním životem. Však tam nedávno zřídili z bývalé jízďárny, jež patřila k zámku Elisabethenburg, velmi zajímavé divadelní muzeum. Když jsme se pak z Meiningu vraceli po zcela nové dálnici do Erfurtu (tato dálnice dosud dokončená do Suhlu již velmi brzy propojí Erfurt až se Schweinfurtem), obdivovali jsme velkorysé mosty a řadu tunelů (ten nejdelší měří dokonce 7 878 metrů!), jimiž se výrazně zkracuje a zrychluje cesta přes celý Duryňský les – krásné a malebné pohorí, podobné naší Šumavě.

Snad největším, duchovním zážitkem byl ovšem varhanní koncert, který pro účastníky

LA připravil na poslední večer dr. Ullrich ve slavném erfurtském gotickém dómu. Katedrálu po večerní mši uzavřeli pro veřejnost, takže nás asi jen 14 osob mělo její úžasný setmělý prostor jen pro sebe. Místní mladý varhaník, který studoval tři roky v Paříži, člen RC Erfurt, nás nejdříve seznámil s programem i s nástrojem – vlastně hned se dvěma: jedny varhany ze 60. let minulého století jsou situovány v presbyteriu, zatímco na zad-



Monumentální a důstojný Wartburg

ním kůru jsou instalovány zcela nové ohromné varhany z roku 1992. Oba nástroje jsou však ovládány z jednoho hracího stolu – a tak jsme vyslechli nejen Bachovo Preludium G-dur, ale i varhaníkovu improvizaci, v níž se uplatnily oba nástroje ve velmi působivém responsoriu. Skutečně mimořádný zážitek!

Když jsme se pak rozjžděli v neděli ráno zpět do svých domovů, jen jsme litovali, že ani tentokrát nebylo na výročním setkání LA D-CZ-SK svými zástupci – dokonce již podruhé – reprezentováno Slovensko. Ale snad si svou účast vynahradí v příštím roce, neboť bude podle dohodnutého pravidla rotace právě na našich slovenských přátelích, aby svolali další výroční setkání na Slovensko.

(dz)



Krásný příklad hrázdně architektury v Meiningu

**We are developing lasting friendly contacts with our neighbours**

This was the main theme at the annual meeting of the Inter-Country Committee for international cooperation between our District and the German Rotary Districts, which was held from 29 September to 2 October 2005 in Erfurt, Germany. This "Länderausschuss" (known by the abbreviation LA D-CZ-SK) is the most active one in our District.

## Pro dobré vztahy sousedů

*Z původního patronátu rakouského Rotary distriktu 1920, který po dobu 9 let pečoval až do roku 1999 o obnovování starých a zakládání nových Rotary klubů v Česku i na Slovensku, se mezi jejich členy vyvinulo na bázi vzájemné spolupráce a důvěry pevné a trvalé přátelství. Je ovšem dané – snad především – i tím, že nás spojuje nejen naše bezprostřední geografické sousedství, ale i dlouhá staletí společné historie.*

Z toho také vyšel námět letošního guvernéra D. 1920 Harald Marschnera, který se rozhodl – v zájmu trvalého upevnování přátelských vztahů nejen mezi našimi Rotary kluby a distrikty, ale i mezi našimi zeměmi – uspořádat 10. listopadu v Linci (za pomoci a spolupráce distriktu našeho) významnou akci, nazvanou „ÖSTERREICH AUS DER SICHT SEINER NACHBARN“, která byla určena jak pro rotariány, tak i pro širokou veřejnost.

Velký rytířský sál starobylého, ovšem v interiérech moderně rekonstruovaného zámku ve Steyreggu, ležícího na levém břehu Dunaje a vzdáleného jen asi 8 km na východ od Lince, se tak stal místem setkání asi 500 účastníků – především rakouských rotariánů, ale i jejich rodinných příslušníků a přátel, které otázka názorů na vzájemné vztahy těchto dvou sousedů skutečně zajímala. A bylo co poslouchat: po krátkém úvodu úřadujících guvernérů obou sousedících distriktů – Harald Marschnera a Otakara Veselého – se ujal slova šéfredaktor hornorakouské televize, rota-

rián Johannes Jetschgo. K mikrofonu pozval nejdříve paní Barbaru Coudenhove-Kalergi, významnou a velmi oblíbenou politickou televizní komentátorku a expertku na východní Evropu, která ve velmi živém projevu připomněla vztahy obou těchto zemí již od raného středověku a jejich rozdílné vnímání, vyplývající především ze vztahu mocenské nadřazenosti a podřízenosti, jak je dějiny přinášely. Jejich obyvatelé však měli k sobě přes jazykovou rozdílnost vždy blízko. Druhým slavnostním řečníkem byl prof. PhDr. Václav Bůžek, CSc., rektor Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích a vedoucí Historického ústavu Pedagogické fakulty JČU, který otevřeně zhodnotil česko-rakouské vztahy v celém jejich historickém průběhu až po současnost. Současně připomněl, jak významný je trvalý dialog mezi oběma zeměmi, a to na všech úrovních.

Třetím z řečníků byl Ing. Jiří Lobkowicz, známý z českého politického života, v současné době prezident Maltéžské pomoci v Praze. I jeho příspěvek byl velmi hodnotný. Protože předpokládáme, že plné znění obou těchto



Harald Marschner, DG 1920 při projevu

projevů bude mnohé z našich čtenářů zajímat, uveřejnili jsme je (samozřejmě v původní německé verzi) na internetových stránkách našeho distriktu na adrese [www.rotary.cz](http://www.rotary.cz). Z textu Jiřího Lobkowicze citujeme alespoň jeden odstavec: —

*„Právě revitalizace česko-rakouského příhraničí prostřednictvím intenzivnější hospodářské a kulturní spolupráce je jedním z hlavních požadavků Dialogového fóra, do něhož se zapojilo již více než 250 osobností veřejného života obou našich zemí.“*

Podle mého názoru přispívají právě rotariáni vzájemnému porozumění a spolupráci velmi intenzivně. Uvědomoval jsem si to ve velmi přátelské atmosféře tohoto setkání, kde jsem měl – stejně tak jako sedm dalších přítomných českých rotariánů, a také př. Miroslav Vodňanský, člen RC Nitra a předseda Výboru pro mezinárodní spolupráci našeho distriktu s Rakouskem – možnost setkat se s mnoha dobrými rakouskými přáteli, zejména bývalými guvernéry D. 1920 Helmutem Rainerem, Kurtem Wildem, Willibaldem Eggerem, Franzem-Xaverem Ottem a Thomaselem Watzenböckem, kteří nám nejen během svých funkčních období, ale i vždy později věnovali tolik své pozornosti.

Ostatně o významu akce svědčí i zvláštní šestistránková příloha k deníku Oberösterreichische Nachrichten, která vyšla hned následující pondělí 14.11. a kterou rovněž naleznete na našich webových stránkách. (dz)

### Working for good relations with our neighbours

On 10 November an Inter-Country Meeting, entitled "Österreich aus der Sicht seiner Nachbarn" (Austria as Seen by its Neighbours), was held in Linz. It was inspired by Harald Marschner, acting DG 1920, Austria-West, and intended both for Rotarians and for the general public. Three high-level lecturers presented their opinions, applauded by almost 500 participants.



Zleva hosté: Jiří Lobkowicz, Václav Bůžek, Barbara Coudenhove-Kalergi, Johannes Jetschgo, u řečnického pultu Harald Marschner, DG 1920

# JAK PODPOŘIT PROJEKT DOTACÍ NADACE ROTARY

Rotariáni z Ekvádoru spolupracující s Rotary kluby a distrikty v USA nasbírali mnoho cenných zkušeností při realizaci rozsáhlého projektu v celkové hodnotě 465 000 US \$, na který získaly od Nadace Rotary dotaci v rámci programu „3H“ (Health, Hunger, Humanity). Jeho výsledkem bylo napojení 1.800 domácností v chudé čtvrti El Florón na předměstí ekvádorského města Portoviejo na vodovodní síť s pitnou vodou. Možná k nim přibude ještě 200 dalších. Ti, kteří projekt zajišťovali, se rozhodli poradit všem ostatním, jak se má správně postupovat při zajišťování dotací:

## 1. Vyhledejte partnery

Nejdříve navažte kontakt se svým zahraničním partnerem a využijte k tomu všechny prameny a kontakty, které Rotary nabízí. Partnera můžete nalézt prostřednictvím databáze nazvané „World Community Service Projects Exchange“. Využijte také kontaktů, navázaných např. v rámci uskutečňování GSE-programu, případně přátelských vztahů se stejně založenými rotariány, vzniklých při kterémkoliv mezinárodním setkání nebo při cestách do zahraničí.

Projekt „El Florón“ vznikl tak, že v roce 1998 vedla jedna ošetřovatelka z Colorada lékařskou misi z USA, která měla pomoci lidem ze čtvrti El Florón, postižené chorobami zažívacího traktu. Jeden ze zúčastněných lékařů informoval svůj RC Denver-Southeast, že tato komunita nutně potřebuje především bezpečnou pitnou vodu. Za spolupráce guvernérů z Colorada a Ekvádoru došlo proto k navázání spolupráce mezi RC Denver-Southeast a RC Portoviejo.

## 2. Formulujte vhodný projekt

Stanovte potřeby těch, jimž byste mohli pomoci. Shromážděte a pečlivě vyhodnoťte informace o problémech, s nimiž se obec potýká. Měly by být zhodnoceny také možnosti jak klubu, tak obce, dále okolnosti, jichž by mohl projekt vhodně využít a formulovány i případné překážky. V tomto případě přiletěl jeden Američan z Denveru do Ekvádoru, obhlédl situaci, promluvil s místními a shromáždil potřebné informace. Informace od místních rotariánů mu potvrdily, že prioritou v této obci skutečně je pitná voda.

## 3. Vyplňte pečlivě přihlášku

Vyřídte všechny papírové náležitosti. To je také poslední krok na dlouhé cestě přípravy

k získání dotace. V době, kdy zúčastnění partneři vyplňují přihlášku, by již měli znát odpovědi na otázky, uvedené ve formuláři. Tady je několik rad:

- vyplňte skutečně celý formulář; nebude-li vyplněn celý, bude vám vrácen;
- ubezpečte se, že jste již všechny své předchozí projekty ukončili povinným „Final Reportem“. Pokud předchozí projekt dosud nebyl uzavřen, bude vám nová přihláška vrácena;
- doplňte svou přihlášku výsledky průzkumu, zpracovaného rotariány-odborníky. Úspěch projektů podpořených humanitární dotací je často podmíněn výběrem takových



partnerů, kteří jsou technicky spolehliví, dobře organizovaní a o nichž jsou k dispozici detailní informace;

- ujistěte se, že všichni partneři, jak místní, tak i zahraniční, projekt plně a vzájemně podporují;

- informujte Rotary International o všech úkolech, jimiž jste byli pověřeni vedoucími pracovníky jak klubu, tak distriktu. Dojde-li k nesrovnalostem mezi záznamy klubu, případně distriktu a záznamy RI, může to vést k odkladu ve zpracování vaší žádosti o dotaci;

- na dotazy od Nadace Rotary odpovídejte rychle;

- do komise pro zpracování projektu vyberte ty ze svých členů, kteří znají jazyk spolupracujícího partnera. Odstraněním jazykové bariéry usnadníte vzájemnou komunikaci.

## 4. Realizujte samotný projekt

Spolupracujte a mějte komunikační linky stále přístupné. Během realizace projektu se předpokládá, že jak místní, tak i zahraniční partner budou úzce spolupracovat a budou do projektu aktivně zapojeni. Jakoukoliv změnu plánu či rozpočtu projektu musí předem schválit Nadace Rotary. Jí je také třeba pravidelně zasílat průběžné zprávy o postupu prací.

Když se realizoval projekt El Florón, místní obyvatelé nejdříve vykopali kanály a položili potrubí. Místní odborníci vyškolili vedoucí pracovníky obce o zdravotních problémech, o nemocech, způsobených nečistou vodou a o parazitech. Na darovaném pozemku byl pak postaven zásobník vody, byla instalována dvě motorová vodní čerpadla a bylo zakoupeno 12 000 vodoměrů. Místní rotariáni zajistili technický dozor a zdravotní výchovu místních obyvatel. Vydávali také léky a pomáhali s vyřizováním všech formalit. V obci byly umístěny billboardy, které upozorňovaly na podíl Rotary na projektu. Ustředí RI a Nadaci Rotary byly pravidelně odesílány povinné situační zprávy o postupu prací.

## 5. Vypracujte závěrečnou zprávu

Včas ji dokončete a nezapomeňte na podrobnosti. Průběžné zprávy se musejí posílat Nadaci Rotary každých 12 měsíců, závěrečná zpráva musí být odevzdána do dvou měsíců po dokončení projektu. Sponzoři by se měli seznámit s obsahem formuláře této zprávy ještě předtím, než podají svou přihlášku o dotaci, aby věděli již od samého začátku, co se od nich čeká. Zpráva musí obsahovat:

- detailní popis toho, čeho bylo projektem dosaženo;
- úplnou charakteristiku toho, jak zajišťovali rotariáni dozor, řízení a jak se sami zapojili do projektu;
- prohlášení vyčíslicí příjmy a výdaje;
- bankovní prohlášení, odpovídající prohlášení o příjmech a výdajích;
- popis projektu a komentář o jeho vlivu na život obce.

Budete-li všechny tyto kroky respektovat, zlepšíte svou naději na to, že dotaci od Nadace Rotary skutečně získáte a úspěšně ji využijete pro svůj projekt.

*přeložil (dz)*

### See: THE ROTARIAN, 11/2005:

How to get - and use - a grant from The Rotary Foundation. Find out how to fund your project with help from the Foundation - by Tiffany Woods, senior editor of The Rotarian

## Tři výročí RC České Budějovice

Rotary klub České Budějovice si 5. října 2005 připomněl na zámku v Hluboké nad Vltavou 15. výročí svého znovuzaložení. Poprvé byl ustaven v květnu 1927, avšak zrušen 1939, znovu založen po válce v 1945 a opět zrušen 1949. Podruhé tedy došlo k jeho znovuzaložení v 1990.

V letošním roce máme proto důvod si připomenout ještě 60. výročí jeho prvního znovuzaložení a v příštím roce již 80 let od prvního vzniku RC v Č. Budějovicích.

Na oslavě 15. výročí se sešlo víc než 140 přátel z 18 klubů, z toho 6 bylo z ciziny. Byl to dosud největší Inter-City Meeting, pořádaný klubem od jeho založení. Zejména nás potěšila účast zakládajících členů RC České Budějovice a účast našich nových přátel ze zakládaného klubu RC Hluboká nad Vltavou.

Slavnostní projev na zahájení přednesl prezident klubu Jan Kubeš a po přivítání všech hostů zrekapituloval stručně aktivity klubu za posledních 15 let. Zdůraznil především finanční pomoc pro dětské centrum ARPIDA, centrum zdravotně postižených, dětskou hematologii, školu nevidomých, mateřskou školu Sedmikráska, inzulin pro Argentinu a Egypt, pomoc postiženým po povodni r. 2002 atd. Klub dále umožnil roční studium v zahraničí

pro 120 studentů, připravil 10 letních kempů pro téměř 200 dětí, uspořádal desítky kulturních a společenských akcí (benefiční plesy ROTARY, hudební slavnosti Emy Destinové atd.).

Všechny tyto akce – včetně celé historie klubu od r. 1927 do r. 2005 – jsou podrobněji uvedeny v nové publikaci „Historie Rotary klubu České Budějovice“.

V hlavním projevu uvedl zakládající prezident klubu v r. 1990 přítel Mojmír Prokop:

*„Většina lidí se jenom jednou narodí a jenom jednou také zemře. S ideami je to jinak – alespoň s těmi pozitivními. Jsou tu stále a čím jsou silnější, tím více se stávají nesmrtelnými. Česko-budějovický Rotary klub se už narodil třikrát. Skoro bych chtěl teď parafrázovat ono juristické zaklínadlo – třikrát a dost!“*

Pozdravy od rakouských přátel přednesli Oskar Weidinger a Alfred Fischer, PDG, dále poslanec a bývalý ministr kultury Jaromír Talíř, Juraj Thoma za statutární město Č. Budějovice a Roman Gronský, budoucí guvernér. Všichni ocenili záslužnou práci našeho klubu a popřáli hodně zdaru a úspěchů do dalších let.

Součástí oslav bylo i kulturní vystoupení nevidomé klavíristky Mirky Kuvíkové, tělesně

Nevidomá klavíristka koncertuje pro rotariány.



postižené flétnistky Veroniky Kamposové, nevidomého klávesisty Radka Žaluda. Dále účinkovaly klavíristka Jana Tůmová (v minulosti též podporovaná naším klubem při studiu v zahraničí) a Iva Weberová, sopranistka Plzeňského divadla. Na závěr každý účastník obdržel dárek firmy BELIS a publikaci „Historie Rotary klubu ČB“ od našeho vynikajícího člena – přítele J. Potužníka.

Jan Kubeš,  
prezident RC České Budějovice

### Three anniversaries for České Budějovice RC

On Oct. 5, 2005 the České Budějovice RC celebrated the 15th anniversary of its second and the 60th anniversary of its first re-founding, while next year will see the 80th anniversary of the original establishment. More than 140 friends from 18 Rotary Clubs, including six from other countries, came together for the celebrations.

## Tmavomodrý večer již počtvrté

O tom, že se pořádání koncertů pod názvem Tmavomodré večery stalo v Rotary klubu Hradec Králové tradicí, svědčí i večer



26. října, kdy se v hledišti Městské hudební síně sešlo na sto posluchačů, aby si vyslechlo jednak vystoupení žáka Speciální mateřské školy pro zrakově postižené děti Pavla Diblíka na klavír, jednak v hlavním programu tři mladé hudebníky: Ivana Vokáče na violoncello, Barboru Říhovou na klavír a Jakuba Sedláčka na housle.

Než se však hudebníci se svými posluchači setkali, znamenalo to mnoho práce nejen pro hlavní organizátory Pavla Horáka a Nadera Safariho, ale prakticky pro většinu členů klubu. „Know-how“ této akce je již vyzkoušené, ale vždy se najde něco ke zlepšení.

A tak jsme vlastně již po loňském stejnojmenném koncertu začali pracovat na jeho letošním čtvrtém ročníku tím, že jsme poděkovali dopisem všem sponzorům a požádali je, aby ve svých finančních plánech na letošek počítali s jeho opaková-



ním. A že se to vyplátilo, ukázalo se na částce, vepsané do šeku pro hlavního obdarovaného, což byla Speciální mateřská škola v osobě její ředitelky, paní Věry Kašparové. Šek ve výši 116 700 Kč jí předal na závěr koncertu Bedřich Falta, předseda správní rady Nadačního fondu našeho klubu.

Po tomto slavnostním vyvrcholení se všichni hosté krátce setkali na malém občerstvení, připraveném ve vlastní režii členy klubu. Při něm jsme se dohodli, že všechny sponzory pozveme na divadelní představení, kterého se tradičně zúčastňujeme koncem listopadu se svými partnery a rodinnými příslušníky.

Augustin Čermák, ADG,  
RC Hradec Králové



## CO JE TO GETS?



Toto na první pohled záhadné anglické slovo jsou jen počáteční písmena výrazu Governors Elect Training Seminar, tedy školení zvolených guvernérů. Za školící místo pro zóny 10b až 14, které pokrývají část Evropy a Afriky, bylo pro rotariánský rok 2006-07 zvoleno kongresové centrum ve francouzském městě Lille, v rodišti generála de Gaulla, jednoho z nejvýznamnějších Francouzů. Je již tradicí, že toto školení je povinné pro všechny nově nastupující guvernéry (DGE) i s manželkami, přičemž pro obě skupiny jsou připraveny samostatné programy. Ty ovšem natolik vyplňují čas, že v době trvání školení si o návštěvě pamětihodností města může každý účastník nechat jen zdát. Tato skutečnost i časová tíseň nutí mne k brzkému návratu domů mne mrzela o to víc, že právě v této oblasti působil na sklonku války před 60 lety můj tatínek jako šéflékař v řadách československé obrněné brigády, obléhající Dunkerque. V rodinném archivu stále uchovávám dobovou fotografii vyznamenávání francouzských vojáků na jednom z místních náměstí (nyní gen. de Gaulla), kdy jednomu z vyznamenaných tatínek zachránil včasnou operací ruku.

V evropských měřítkách leží Lille západně od Bruselu a severně od Paříže, ovšem pro nás z Olomouce to byla dlouhá cesta autem více než 1400 km. V určený termín 12. – 13. 10. 2005 se tak na GETS do Lille sjeli DGE, zastupující řadu afrických zemí i států EU (vyjma Polska a Skandinávie) až po Rusko. Po rozdělení do skupin se školícím jazykem anglickým, německým, francouzským a italským absolvovali všichni náročný celodenní program, začínající v devět ráno a končící až v 17,45, a pak ještě následovala společná večeře.

Zvolil jsem si anglicky mluvící školící skupinu, která byla tvořena sedmi holandskými DGE (a to nebyli všichni z této země, která má přes 18 tisíc rotariánů!), tureckými a dalšími DGE z Egypta, Rumunska, Jugoslávie a Černé Hory. Při vzájemném představení sklídl obdiv egyptský DGE Hasan, jehož distrikt pokrývá 9 států a čítá 120 klubů! Snad ani není v jeho lidských silách, aby všechny kluby za rotariánský rok navštívil!

V rámci školícího programu nešlo jen o pasivní náslechy přednášek, týkajících se rozsáhlé problematiky péče o členskou základnu a o její růst, podrobného rozboru úlohy a funkce Nadace Rotary či poslání guvernéra distriktu a jeho asistentů. Týkaly se i projektů podpořených účelovými dotacemi, pomocí a podpory poskytované oblastní centrálou RI v Zürichu a také vzájemné komunikace. Po přednáškách následovaly nejen dotazy přednášejícího na účastníky, ale i otázky z pléna na přednášejícího, takže mezi DGE došlo k velmi plodné výměně názorů a zkušeností. Diskuse samozřejmě pokračovala i po dobu společných obědů a večerů, takže po dvou takto nabitých dnech měla většina z nás pocit dvojnásobného objemu hlavy.

Všichni jsme se vraceli do svých domovů nejen s novými poznatky, ale také s novými kontakty, které nebyly omezeny jen na DGE z naší „školící skupiny“. Upřímně jsme se loučili se slovy „na shledanou“, protože se zanedlouho – v únoru 2006 – zase všichni sejdem na pravidelném každoročním International Assembly, tentokrát v kalifornském San



Semináře GETS se letos zúčastnil Roman Gronský (RC Olomouc), budoucí guvernér našeho distriktu

### GETS – what does it mean?

Roman Gronský, DGE for 2006-07, took part in the training seminar for all the governors-elect from our zone covering Continental Europe and Africa in the City of Lille, France. This GETS has been convened in the framework of the Rotary Institute in Lille for our zone. This year's institute was attended by Carl-Wilhelm Stenhammar, the President of RI and other leading officials of RI. One of the Institute's specialized workshops has been directed by Milan Roch, PDG 2240, member of Prague RC, (see his article on the preceding page) and by Rolf Goll, President of the Council of German Governors.

Diegu, kam přijede v doprovodu svých partnerů už všech 529 DGE z celého světa.

*Roman Gronský, DGE pro 2006-07,  
RC Olomouc*



# Ženy vo vedúcich pozíciách

**REGINA OVESNY-STRAKA –  
predsedníčka predstavenstva a generálna riaditeľka  
Slovenskej sporiteľne, a. s.**

*Pani Regina Ovesny-Straka je rakúska štátna občianka. Počas svojej profesionálnej dráhy pôsobila vo viacerých významných pozíciách. Svoju kariéru začala v Creditanstalt Bankverein vo Viedni. Od roku 1994 pôsobí na Slovensku. Do roku 1999 bola členkou a hovorkyňou predstavenstva Creditanstalt, a. s., Bratislava. V roku 1999 po fúzii Bank Austria s Creditanstalt sa stala predsedníčkou predstavenstva Bank Austria Creditanstalt Slovakia, a. s. Po vzatí Slovenskej sporiteľne rakúskou Erste Bank bola 4. apríla 2001 zvolená za predsedníčku predstavenstva Slovenskej sporiteľne, a. s., Bratislava.*

*Pani Ovesny-Straka ochotne poskytla rozhovor na tému Ženy vo vedúcich pozíciách (Women and Leadership), v ktorom otvorene prezentuje svoje cenné skúsenosti, názory a postrehy na danú problematiku.*

**Čo pre vás znamená leadership, máte vlastnú interpretáciu tohto slova?**

Presne definovať leadership je veľmi ťažké. Existuje mnoho teórií venujúcich sa problematike leadershipu. Pochopiteľne, že schopnosť viesť ľudí sa spája so správnou organizáciou práce, vytýčením a stanovením jasných cieľov, s prípravou časového harmonogramu plnenia úloh. Ja by som definovala leadership prostredníctvom soft skills, ktoré podľa môjho názoru zohrávajú mimoriadne dôležitú úlohu. Leadri, ktorí disponujú týmito jemnými zručnosťami, vedia človeka zaujať a podchytiť. Následne dokážu ovplyvňovať konanie a zmysľovanie ľudí.

**Domnievate sa, že človek na to, aby sa stal vodcovskou osobnosťou, musí mať aj určité vrodené predpoklady, alebo môže dané vodcovské zručnosti získať štúdiom a praxou?**

Som presvedčená o tom, že človek sa musí narodiť s určitými dispozíciami, ktoré ho predurčia, aby sa stal vodcovskou osobnosťou. Podľa mňa sa vodcovstvu nedá naučiť. Princi-piálny predpoklad vodcovstva je radosť z práce s ľuďmi. V každej skupine ľudí nastáva akýsi prirodzený proces profilovania sa vodcovskej osobnosti, ktorá dominuje a postupne rozvíja svoje schopnosti. Nie je to tak, že niekoho určia za vodcovskú osobnosť, povedia mu „Ty budeš líder a ty budeš akceptovaný“. To by nefungovalo.

Skutočný líder je ten, koho ľudia akceptujú na báze dobrovoľnosti. Ja som vždy hovorila, že každý manažér môže mať v rukách oficiálne

menovacie dekréty do vedúcich pozícií, neznamená to však automaticky, že je aj vedúcou osobnosťou. Tou sa stane, až keď sa prejaví ako líder, keď preukáže, že oplýva potrebnými zručnosťami, že má ten správny „šmrnc“. A to je osobnostná črta, ktorá sa nedá naučiť. Možno sa zdokonaľovať v umení presvedčať ľudí. Štúdiom a praxou možno precizovať prezentačné techniky, argumentačné zručnosti či vedenie rozhovorov, základné predpoklady pre tento rozvoj však musia byť človeku dané.

**Čo odlišuje úspešné ženy od ostatných?**

Otázku by som formulovala inak: Čo odlišuje úspešného človeka od neúspešného? Ja si totiž nemyslím, že v tejto súvislosti existuje veľký rozdiel medzi ženou a mužom. Ďalšia otázka znie: Čo je úspech? Je úspech dobrá pozícia v podniku či inštitúcii? Ja si myslím, že úspešný človek, alebo ak chcete, úspešná žena je aj tá, ktorá ma niekoľko detí, je šťastná a vie riadiť svoju rodinu tak, aby boli všetci jej príslušníci spokojní a cítili sa dobre. To je v mojich očiach tiež veľký úspech.

Keď sa človek chce presadiť v profesionálnej sfére, v prvom rade musí vedieť, čo chce. Musí tiež vedieť, aké sú jeho silné a slabé stránky. Nesmie sám seba klamať, nesmie prehliadať svoje slabšie stránky. Samozrejme, väčšinou si ich ľudia nechcú priznať, žiaľ, bez chýb nie je nik a treba to vedieť prijať a usmerniť. Zo silných stránok treba čo najviac vyťažiť, treba ich vedieť správne prezentovať. Tiež je dôležité, aké zamestnanie človek má. Od typu zamestnania závisí, ktorými vlastnosťami a schopnosťami je potrebné disponovať, aby človek dosiahol úspech. Napríklad v bankovníctve sa vyžaduje disciplinovanosť. Je tiež vhodné, aby sa ľudia pôsobiaci v tejto oblasti naučili ovládať svoje emócie a temperament. Každý dosiahnutý úspech, každá kariéra si však vyberie aj svoju daň. A to treba akceptovať.



**Súhlasíte s tvrdením, že ženy musia byť dvakrát lepšie ako muži, aby ich okolie považovalo za aspoň z polovice tak dobré?**

Priznám sa, že také skúsenosti mám, nie je ich však veľa. V tejto súvislosti je dôležité, ktoré odvetvie vezmeme do úvahy a tiež o akú krajinu ide. Napríklad vo Veľkej Británii som si všimla, že veľmi ťažko akceptujú ženy v bankovníctve, lebo tomuto odboru ešte stále dominujú muži. Vo všeobecnosti by som to však netvrdila. Nemám rada, keď sa ženy sťažujú, že musia dvakrát toľko robiť a byť dvakrát lepšie ako muži, aby boli akceptované. Treba sa rozhodnúť, či chcú budovať kariéru alebo nie. A keď sa raz rozhodnú, že chcú profesijne rásť, musia si uvedomiť, že takéto rozhodnutie prinesie svoju daň, že musia pracovať viac, že majú väčšiu zodpovednosť. Uniesť ťarchu zodpovednosti vôbec nie je jednoduché, často sa to odzrkadlí aj v súkromnom živote. Treba sa vyrovnáť s tým, že všetko v živote si vyberá svoju daň a otázka znie, či chcem priniesť aj nejaké obete za úspech, či mi to robí radosť alebo nie.

**Myslíte si, že existujú rozdiely medzi mužmi a ženami aj v oblasti komunikácie, že ženy komunikujú inak než muži?**

Ženy vo všeobecnosti rady živo diskutujú o rôznych témach, často sa povie, že klebetia. Muži tomu hovoria porada. V podstate ide o to isté.

Ženy vedia veci povedať jasnejšie, zrozumiteľnejšie a priamejšie. Sú viac emotívne ako muži. Isté skutočnosti prezentujú s väčším citom. V niektorých situáciách však vedia veľmi tvrdo povedať svojim podriadeným, že

s niečím nie sú spokojné. Stáva sa, že sa častejšie a s väčšou vervou a odvahou púšťajú do priamych konfliktov. Ženy bojujú veľmi tvrdo, tvrdšie ako muži a bojujú všetkými zbraňami. Podľa mňa to muži takto nerobia. Potvrdzujú mi to moje skúsenosti z pôsobenia v Slovenskej sporiteľni.

### Typicky ženská vlastnosť – intuícia. Využívate aj vy pri dôležitých rozhodnutiach intuíciu?

Intuícia je veľmi dôležitá. Ženy sa priznávajú, že pri mnohých závažných rozhodnutiach pracujú aj s intuíciou. Muži v podstate tiež, ale odmietajú to priznať. Muži sú inak vychovávaní. Prezентujú sa ako silní jedinci a akcentujú svoje profesionálne základy, na báze ktorých rozhodujú o veciach. Pripustiť emotívnosť či intuitívnosť pri konaní, to u nich neexistuje.

V pracovnom prostredí nastanú mnohé situácie, kedy je potrebné zohľadniť aj intuíciu, hoci v podkladoch k danej problematike figurujú mnohé čísla, forecasty, presné kalkulácie a plány. V okamihu, keď človek stojí pred samotným rozhodnutím v prospech alebo neprospech riešenej záležitosti, položí si otázku: idem do toho alebo nie, verím tomu alebo nie.

### Čo bolo pre Vás skutočnou výzvou a hnacím motorom, čo Vám umožnilo dosiahnuť úspech a stať sa vodcovskou osobnosťou?

Spočiatku som chcela robiť niečo celkom iné. Mój prvý sen bol, že budem učiteľka a budem mať šesť detí. Potom som sa rozhodla pre štúdium ekonomie. Priznám sa, že ma trochu usmernil aj mój otec, ktorý aktívne pôsobil v biznise. Potom sa už moja kariéra vyvíjala týmto smerom. Vo svojej prvej pozícii som pôsobila 3-4 roky a potom som pocítila, že potrebujem zmenu.

Počas môjho pôsobenia v Bank Austria Creditanstalt na Slovensku som dostala atraktívnu pracovnú ponuku v inej banke. Vtedy som sa intuitívne rozhodla. Hoci by som mala lepšie podmienky a zároveň kludnejší život, ponuka ma neoslovila, „nechytla“. Už sa poznám a vedela som, že ponúkaná pracovná pozícia nevystihuje moje predstavy, že to nie som ja a tak som ju neprijala.

### V pozícii generálnej riaditeľky Slovenskej sporiteľne ste už niekoľko rokov. V akej pozícii by ste chceli vidieť samu seba v budúcnosti?

Funkcia generálnej riaditeľky Slovenskej sporiteľne predstavovala pre mňa ďalší významný krok v kariére. Teraz som spokojná. Necítim vnútornú potrebu posunúť sa ďalej.

Kariéra sa buduje postupne, až kým nedosiahnete vrchol. Keď sa pozriem na to, čo som dosiahla, môžem byť spokojná. Nevnímam vnútorný tlak posunúť sa vyššie. Novým výzvam sa však brániť nebudem.

### Aké hodnoty si na pracovisku ceníte najviac?

Slovenská sporiteľňa je veľmi zaujímavá banka so silným základom, ktorá má pred sebou perspektívu rozvoja. V banke sú skvelí ľudia, panuje tu tvorivá atmosféra a výborná spolupráca na úrovni predstavenstva, ako aj medzi kolegami v rámci ústredia a pobočkovej siete. Pre mňa je veľmi dôležité, že zamestnanci sú loajálni a tiež úprimní. Takisto musí byť vytvorený priestor na to, aby človek mohol prezentovať kritické názory. Musí byť zamest-



nancom umožnené prezentovať vlastný názor. Ak taká možnosť na pracovisku nie je, myslím si, že je to dôvod na odchod.

### Ako vnímate samú seba z profesionálneho hľadiska? Čo si na sebe ako na vodcovskej osobnosti najviac ceníte?

Dostala som od Boha dar. Ten dar spočíva v tom, že viem veľmi dobre komunikovať s ľuďmi. Samozrejme, že som túto danosť rozvíjala a zdokonaľovala. Ale základ – schopnosť zaujať, chytiť ľudí, to som dostala ako dar, mám to v sebe. Táto vlastnosť mi veľmi pomáha v ľuďoch vzbudzovať dôveru. Spomínaná dôvera ma potom zaväzuje k tomu, aby som v kontakte a komunikácii s ľuďmi bola veľmi opatrná.

### Pripúšťate, že vo svojej pozícii využívate okrem profesionálnej kvalifikácie a skúseností aj dary, ktoré človek dostáva od Boha. Myslíte si preto, že leadership možno vnímať aj ako umenie?

Určite áno. Leadership je niečo, čo nemožno vysvetliť číslami alebo faktami. Leadership sa vyznačuje aj črtami, ktoré nesú v sebe prvky umenia. Nedá sa chytiť pevne do rúk, nedá sa exaktne definovať. Vodcovské zručnosti možno rozvíjať, základné predpoklady však musí mať človek v sebe.

### Čo by ste chceli odkázať mladým – ženám, ktoré stoja na začiatku svojej profesionálnej kariéry – nejaké „words of wisdom“?

Človek musí byť odhodlaný sám riadiť svoj život. Nezáleží na tom, či je to v storočí žien alebo v storočí mužov. Boh nás stvoril ako ženy a mužov a to treba akceptovať. Tá kombinácia oboch pohlaví – to je to skvelé!

*Pani Ovesny-Straka v interview tiež spomenula, že jej otec bol členom Rotary klubu Viedeň. V čase otcovho pôsobenia v Rotary klube bola príliš mladá na to, aby pochopila princípy a zásady klubu. Počas študentských rokov však bola členkou Rotaract klubu. Ako sama hovorí, obdobie pôsobenia v mládežníckom klube si vychutnala. Vtedy bližšie spoznala charitatívnu prácu, stretla sa s významnými osobnosťami a spoznala mnoho zaujímavých ľudí. Na Slovensku doteraz nemala možnosť dôkladnejšie sa oboznámiť s aktivitami Rotary klubov. Veľmi jej však vadí, že ženy nemajú povolené členstvo v Rotary klube Bratislava. Túto skutočnosť považuje za diskrimináciu.*

*Za rozhovor ďakuje Lucia Belanová, Rotaract klub Banská Bystrica*

#### Women in leading positions

An interview with Ms. Regina Ovesny-Straka, the Chairwoman of the Board of Directors and Managing Director of Slovenská sporiteľňa a.s. (one of the leading Slovakian banks) on the theme "Women and Leadership", in which she candidly presents her valuable experiences, views and insights on this issue.

**Ing. Vladimír Mandák, člen RC Kroměříž, se v prosinci 2004 stal společně se svou manželkou a synem Vladimírem obětí ničivého živlu tsunami. Dovolte mi na něho zavzpomínat.**



Jedna z posledních společných fotografií

Rotarián Vladimír Mandák byl v letech 1999/2000 druhým prezidentem nově založeného RC Kroměříž a patřil mezi jeho zakládající členy. Rádi na něho vzpomínáme jako na citlivého člověka ve vztahu nejen k jeho nejbližším, ale i k jeho spolupracovníkům, přátelům i k celému jeho okolí. Byl velmi bystrý, pracovitý a podnikavý. Již 2. května 1990 založil stavební firmu Mandák, která byla nejstarší soukromou stavební firmou v tehdejší okrese Kroměříž. Později – v roce 1996 – se změnila na akciovou společnost MANDÁK a.s. – pozemní průmyslové a inženýrské stavby se sídlem v Kroměříži. Zpočátku se firma stala dodavatelem několika bytových objektů v Mnichově, později prováděla generální dodávky pozemního, průmyslového a inženýrského stavebnictví, sanace převážně historických a památkově chráněných objektů.

S průměrným počtem 250 pracovníků dosahovala jeho firma ročních obrátů cca 500 mil. Kč. Za pozornost stojí získání Certifikátu TÜV CERT z Mnichova ISO 1401, ISO 9001.

Náš přítel Vladimír Mandák, který pocházel z Válašska, nebyl jen úspěšným stavebním podnikatelem, ale i váženým a oblíbeným občanem města Kroměříž. A protože žil v Kroměříži, pomáhal nejen tomuto městu, ale i dalším obcím v regionu. Na nejrůznějších fórech hovořil o jeho ochotě nejen starosta Kroměříže ing. Petr Dvořáček, ale i starosta Hulína Jaroslav Čumpelík a další.

Podporoval nejen sportovní aktivity (automobilový tým Radka Šenkyříka a Martina Kadlece, tenisový klub Bajda Kroměříž), ale i četné kulturní akce v Kroměříži (oblast vážné hudby, podpora pěveckého sboru Victoria Schola, podpora kroměřížské konzervatoře J. P. Vejvanovského). Sponzoroval také opravy na farní budově při kostele Blahoslavené

Panny Marie v Kroměříži, včetně opravy střechy kostela.

Kvalitu své práce dovedl vždy jednoznačně obhájit. Vzpomínám na mnohá jednání týkající se rekonstrukcí, při nichž na něj byly kladeny nesmyslné požadavky. Ing. Vladimír Mandák jednoznačně obhájl rozpočtované výdaje a oprava pak byla realizována ve vzorné kvalitě.

Mgr. Dagmar Slavičinská, která po ing. Mandákovi převzala funkci prezidentky RC Kroměříž, připomíná, že „... s klubem prožítval jeho první kroky. Zasloužil se o prezentaci RC v regionu města a to nejen naplňováním posláním klubu, tak i podporou jeho aktivit. Se svou manželkou Marií patřili neodmyslitelně ke všem klubovým akcím. Jejich odchod pro nás znamená bolestnou ztrátu“.

V. Mandák byl zakládajícím členem Hospodářské komory v Kroměříži. Její předseda Antonín Spálovský vzpomíná: „Ladu jsem znal jako člověka, který tvořil a byl přístupný naslouchat a nechat se nadchnout novou myšlenkou. Byli jsme spolu při zakládání Okresní hospodářské komory, při zakládání Rotary klubu, při zakládání okresních novin... Na Ladu i jeho ženu Marii vzpomínám jako na přátele, kteří ani po smrti neodcházejí, které už sice nevidím, ale které stále mezi námi cítím“.

Nové síly získával Vladimír při jízdě na koních. V Kostelanech vybudoval na místě zdevastovaného objektu ranč, kde se mohla veřejnost věnovat výuce jízdy na koních. Se svými spolupracovníky se účastnil i mezinárodních soutěží ve westernovém ježdění. Měl krásný vztah k přírodě a byl jedním z hlavních organizátorů rekonstrukce rozhledny na Brdě u Rostína.

Nikdy nemohu zapomenout na jeho krásný vztah k jeho rodině, k rodičům, k manželce a dvěma synům. Při jeho rozhodování byli vždy na prvním místě!

Ing. Vladimír Mandák, jemuž bylo teprve 41 let, byl vynikajícím člověkem se smyslem pro pečlivou, svědomitou práci a s porozuměním pro své okolí. On sám by však nikdy nepřipustil jenom truchlení. Zachovejme si vzpomínku na něj v tom, co krásného po sobě zanechal.

A mějme na paměti jeho odkaz myšlenky hnutí Rotary, abychom ji i nadále úspěšně rozvíjeli.

Petr Vaněk,  
prezident RC Kroměříž



Vladimír na ranči v Kostelanech

## Má vzpomínka na Vladimíra

Do „expedičního autobusu“ RC Olomouc přistoupila 26. 11. 2004 při cestě do Vizovic přes Kroměříž malá skupinka našich přátel z RC Kroměříž. Mezi nimi byl i past prezident Vladimír Mandák. Společný Inter-City Meeting klubů z Olomouce, Zlína a Kroměříže proběhl netradičně v areálu světoznámé firmy R. Jelínek, kde nešlo jen o koštování rozličných výrobků této firmy doprovázené valašskou zabíjačkou a spojené s prohlídkou výrobních provozů i místnosti s archivem přátel slivovice. Účastníci se utkali v řadě sportovních disciplín a také bohatě diskutovali řadu rotariánských i nerotariánských témat.

Když jsme spolu s Vladimírem soutěžili na umělém „putting greenu“, kde místo tradičního míčku byla dřevěná švestka, nebo následně diskutovali o dalších společných akcích nebo návštěvách rotariánů z Kroměříže v Olomouci, nikdo z nás netušil, že přesně za měsíc přinesou sdělovací média hrozné zvěsti z Thajska. Ještě dalšího čtvrt roku jsem věřil ve Vladimírovu šťastnou hvězdu, v jeho dobrou tělesnou zdatnost i v přízeň osudu. Marně, v březnu t.r. došla definitivní zpráva, že se již nikdy ani s ním, ani s jeho ženou Marií nikdy nesetkáme. Je tomu rok, ale vzpomínka zůstává stále živá, na sympatické a skromné Mandákovy nelze zapomenout ...

Roman Gronský, DGE,  
RC Olomouc

### In Memoriam

Vladimír Mandák, member of the Kroměříž Rotary Club, became a victim of the tsunami in December 2004, together with his wife and his son Vladimír. In 1999-2000 he had been the second president of the newly-established Kroměříž RC and had been one of its founding members. He was a highly respected personality not only in the local RC, but also in the whole region. Also his family relations have been always exemplary. His hobby was not only golf, but also horse riding, therefore he erected a riding hall combined with a riding school. Also Roman Gronský, DGE for 2006-07, reminds his excellent character and social engagement.

# LEVEL INSTRUMENTS®

Společnost LEVEL INSTRUMENTS  
podporuje sociální projekty  
Rotary hnutí v České republice

LEVEL INSTRUMENTS spol. s r.o.  
Váš partner v měření  
hladiny, průtoku, tlaku, teploty  
a vlhkosti

Přemyslovců 43,  
709 00 Ostrava - Mariánské Hory  
tel.: 596 622 884, 596 622 618  
fax: 596 620 618  
e-mail: [info@levelin.cz](mailto:info@levelin.cz)  
<http://www.levelin.cz>

Dějeme všem rotariánům, přátelům a partnerům naší společnosti  
hodně zdraví a úspěchů v novém roce 2006.

*Přijetí 2006*



## VYŘEŠÍME ZA VÁS

# NECHTE SI PORADIT, NEŽ ODJEDETE NA SVĚTOVÝ KONGRES RI 2006

*Chcete se ve dnech 11. až 14. června 2006 zúčastnit Světového kongresu RI? Doporučujeme to všem českým a slovenským rotariánům – tím spíše, že se tato nejvýznamnější výroční událost celého rotariánského světa bude konat tak blízko od našich hranic – v Malmö a v Kodani. Vždyť v dalších letech proběhne kongres RI opět daleko za oceánem: v Salt Lake City (2007), v Los Angeles (2008), v Seoulu (2009)... A nechte si přitom poradit od „domorodců“, co byste měli v obou těchto městech – jednom švédském a druhém dánském – navštívit. Věřte, stojí to za to!*

V obou těchto městech najdete útulné restaurace, klidné parky, kočičmi hlavami dlážděné ulice, lákavá průčelí obchodů a staletou historií všude, kam se podíváte. Za krátkou dobu toho stihnete spoustu, jak nám radí místní rotariáni.

## PARKY

Malmö oplývá krásnými zelenými oblastmi, proto se mu přezdívá Město parků. Největší z nich je Pildammsparken („Park u vrbového rybníka“), který byl vytvořen již v roce 1914 pro Baltskou výstavu. V jeho centru dosud stojí Pavilon královské princezny Margarety. Potéšte se krásnou procházkou kolem malebné Blomstergatan, kdy se každoročně vysází na 10 000 čerstvých květin, v trávě si s přáteli uspořádejte piknik, (nechte se však překvapit velmi krotkým practvem!) nebo si v chládku přečtete pěknou knihu. A o letním večeru se potěšte noční hudbou nebo fontánovou show. [www.malmo.se](http://www.malmo.se).

V Kodani zámek Rosenborg obklopují zahrady, které mají dvě jména: Kongenshave a Rosenborg Slotshave. Vytvářejí tak nejstarší park města, který je také (pokud to počasí dovolí) nejpoblábnějším místem letního odpočinku. Původně se v těchto zahradách pěstovalo ovoce a zelenina pro krále Christiana IV., nejslavnějšího dánského monarchu, který v Rosenborgu sídlil v 17. století. Poté se však zahrady přeměnily v park pro veřejnost, lemovaný romantickými alejemi, ploty ze stříhaných keřů, sochami a květinovými záhony. Je-li v městě přítomna dánská královská rodina, královská garda v modrých uniformách a vysokých medvědích beranicích odchází přesně v 11.30 hod. ze zámku Rosenborg, pochoduje starým městem a končí u Amalienborgu, sídla královské rodiny, kde každý den probíhá slavnostní střídání stráží.

## KULTURA

Malmö – Již samotná procházka renesančními místnostmi zámku v Malmö ze 17. sto-

letí vás kulturně naladí. Kulturní šok však můžete pocítit při návštěvě uměleckého muzea, akvária, terária a mnoha stále se měnících výstav uměleckých děl. Abyste spatřili všechno, potřebujete nejen čas, ale i značný podíl soustředění – ale nebojte se, udělejte to stejně jako Švédové: navštivte jen to, co vás skutečně zajímá. Jednou z posledních stálých expozic je výstava „Makt Över Människor“, což znamená doslovně „Moc nad lidmi“.



Ke Kodani patří neodmyslitelně Hans Christian Andersen

Zabývá se tím, jaký měly v minulosti vliv silné osobnosti nad chudšími a méně vlivnými občany a jak ovlivňovaly jejich osud.

Kodaň - V současnosti jsou po dobu rekonstrukce největšího státního muzea „Statens Museum for Kunst“ isntalována umělecká díla sedmi staletí v hlavní budově na dobu celkem 20 měsíců (až do podzimu 2006) zcela novým způsobem. Nejvýznamnější díla, některá z nich dokonce poprvé, jsou v ní vystavena na ohromných bílých stěnách v několika řadách nad sebou a vytvářejí tak nádhernou mozaiku z děl Mantegnyn, Rubense, Abildgaardů či Picassa.

V pondělí zavřeno; tel. 0045 33 74 84 94; [www.smk.dk](http://www.smk.dk)

## NÁKUPY

V Malmö zní ústřední heslo největšího obchodního domu HANSA „Zkušenost, která trvá“. Jeho centrem jsou dvě víceposchodové budovy, spojené navzájem proskleným mostem. Z 65 prodejen se asi polovina věnuje oblečení; mezi nimi kralují značky Elgås, Kriss nebo Slipsgossen. Velmi populární jsou prodejny značky DUKA, nabízející široký sortiment porcelánu, skla a potřeb pro domácnost. V areálu HANSA jsou čtyři restauranty.

Stora Nygatan; 0046 40-77000; [www.mitt-hansa.se/default\\_en.asp](http://www.mitt-hansa.se/default_en.asp)

V Kodani projdete na spojnici mezi Radhuspladsen (Radniční náměstí) a Kongens Nytorv (Nové královské náměstí) hlavní pěší zónou Straget s mnoha obchodními domy, módními obchody a pouličními kavárnami. Ti, kteří mají zájem o umělecký porcelán, sklo či dárkové předměty, se určitě potěší v prodejních Illums Bolighus, Georg Jensen či Royal Copenhagen.

## NEJLEPŠÍ JÍDLA

V Malmö na stinném křižení ulic mezi Stortorget Plaza a hlavním nádražím naleznete restaurant Sturehof, jehož šéfkuchařem a majitelem je Anders Hylin, který připravuje vynikající tradiční švédská jídla již po 14 let. Vyzkoušejte u něho klasické „švédské trio“, které tvoří smažené a marinované herinky s nakládanou červenou cibulkou a „västerbottenost“ (švédský parmazán), nebo jikry ze šprotů na krajkovité bramborové placcs s čerstvou smetanou; největší specialitou je ovšem švédský losos „Sturehof's Gravlax“ nakládaný v soli, cukru, koňaku a v nejjemnějším panenském olivovém oleji. I když se přílohy k lososu mění podle ročního období, jeho kypřé a jemné maso je zaručeno vždy.

Adresa: Adelgatan 13; 0046 40-121253; [www.sturehof.nu](http://www.sturehof.nu).



Romantický přístav v centru Kodaně s mnoha kavárnami

Stejně tak si můžete pochutnat v Kodani v restaurantu Ida Davidsen na sandvičích zvaných „smorrebrod“ ve 250 různých provedeních. Na příklad sandvič nazvaný „Crown Prince Frederick“ je skutečně královský: játrová paštika, rajčata, okurkový salát, smažená cibulka a tradiční tmavý rezný chléb.

Restaurant je otevřen jen od pondělka poledne do pátku. Doporučuje se rezervovat místo předem.

Adresa: Store Kongensgade 70; 0045 3391 3655; [www.idadavidsen.dk](http://www.idadavidsen.dk).

## VYUŽIJTE INTERNETU

Abyste se od místních rotariánů dozvěděli, co ještě jiného lze vidět nebo navštívit v Malmö a Kodani, navštivte adresu [www.rotary.org/convention](http://www.rotary.org/convention).

Chcete-li se přihlásit k účasti na Světovém kongresu 2006 a zajistit si ubytování, navštivte [www.rotary.org](http://www.rotary.org) a klikněte na heslo „Events“. Chcete-li si opatřit vstupenky na různé akce v rámci kongresu, navštivte [www.riconvention2006.org](http://www.riconvention2006.org). Rotariáni, kteří se přihlásí před 31. prosincem 2005, získají na účastnickém poplatku slevu ve výši 100 US \$.

*přeložil a redakčně upravil (dz)*

### See: THE ROTARIAN, Dec. 2006:

TAKE THEIR ADVICE – by Nichole Accetola; Rotarians in Malmö and Copenhagen give suggestions on what to see and do during the 2006 RI Convention in Malmö and Copenhagen, which will take place 11-14 June. Conventioneers will find cozy restaurants, quiet parks, cobblestone streets, inviting storefronts, and centuries-old history almost everywhere they look. To help them to get the most out of their visit, Rotarians in Malmö and Copenhagen give advice what they like to do in their cities and give some of their suggestions for places to take a walk, shop, eat, drink, and view cultural exhibitions.

## Pět otázek Franku Devlynovi

Předseda Sboru zmocněnců hovoří o Nadaci Rotary



Když Frank Devlyn (Mexiko) působil v rotariánském roce 2000-01 ve funkci prezidenta RI, vyzýval při každé příležitosti rotariány, aby stále naplňovali skutky jeho heslo „Create Awareness, Take Action“. Jako předseda Sboru zmocněnců Nadace Rotary pro rok 2005-06 na tuto svou výzvu navazuje a ještě ji rozšiřuje. Zeptali jsme se ho, jak sám vnímá rotariánskou Nadaci.

### Co považujete za priority Rotary v tomto roce ?

„Mé priority jsou totožné s cíli Nadace. Na každého rotariána se obracím se žádostí, aby přispíval každým rokem do Fondu jejich celoročních programů; vyzývám každý klub, aby se každým rokem podílel na programech Nadace; žádám všechny rotariány, aby při sepisování závětí a pořádaní svého majetku nezapomněli určitým procentem na Stálý fond Nadace; konečně všechny kluby podporuji při jejich snaze ve vyhledávání nových příležitostí, jež umožní propojení fondů Nadace s jinými organizacemi a s aktivitou dobrovolníků.“

Jako předseda Nadace Rotary chci také zdůrazňovat potřebu kontinuity v našich kampaních, jimiž propagujeme úspěšné řízení jednotlivých projektů naší Nadace. Konečně si přeji, aby všichni rotariáni považovali Nadaci za svůj osobní nástroj, jímž lze podporovat nikoliv jen onu oficiální „THE ROTARY FOUNDATION“, ale tu naši, rotariánskou nadaci, a to tím, že budou neustále šířit povědomí, že naše Nadace potřebuje zvýšené osobní příspěvky, aby mohla konat ještě více záslužné práce.“

### Co mohou rotariáni dělat, aby se tyto priority realizovaly?

„Vyzývám všechny členy naší rotariánské rodiny, aby každý z nás šel příkladem svými zvýšenými příspěvky do Nadace. Přál bych si, aby každý rotarián přispěl do Nadace částkou alespoň 100 dolarů nejen v tomto roce, ale i v letech příštích. Rotariáni mohou přispět k tomu, aby Nadace měla v budoucnosti při plánování svých aktivit vždy dostatek prostředků ve svém Stálém fondu.“

Každý příslušník rotariánské rodiny by se měl snažit prokázat, že úspěšné řízení Nadace spočívá ve stále pokračující kampani, zaměřené na všechny projekty, které Nadací zajišťuje. Naši Nadaci Rotary bychom měli vnímat stejně, jako vnímáme naši Alma Mater: s hrdoostí a důvěrou, ve snaze také vracet.“

### Jak vnímáte svou úlohu jako předseda Sborů zmocněnců?

„Chtěl bych připomínat všem rotariánům, aby každý své členství v kterémkoliv Rotary klubu chápal jako čest. Svou věrnost ideám Rotary můžeme prokázat tím, že přivzeme některou významnou osobnost, aby se stala jedním z nás. Často připomínám, že jsme-li hrdí na své rotariánství, můžeme svou oddanost jeho ideálům prokázat každoročním zvýšením svých příspěvků do Nadace. Pozoruji, že k tomu dochází stále častěji díky lásce, oddanosti a důvěře, kterou rotariáni vkládají do své Nadace.“

### Jak se mohou rotariáni lépe seznámit s vaší osobní vizí jako předsedy Sboru zmocněnců a tím i se samotnou Nadací ?

„Všichni členové naší rotariánské rodiny mohou nejlépe pochopit můj způsob propagace a podpory Nadace Rotary, budou-li pravidelně číst mé měsíční zpravodajství na adrese [www.rotary.org](http://www.rotary.org). Vedle toho k vám přicházím se svou novou knihou nazvanou „Frank Talks on Our Rotary Foundation“, v níž se zabývám důvody, které rotariány vedou k jejich darům. A seznámíme-li se s důvody, které je vedly k jejich daru, doufám, že budeme inspirovat i ostatní, aby udělali totéž.“

**Vstupuje-li nyní Rotary International do druhého století svých služeb a pomocí, je to mimořádná doba i pro Nadaci Rotary. Co podle vaší představy a naděje dokáže Nadace Rotary v příštím století?**

„Zřídili jsme nový komitét nazvaný „Vize do budoucnosti“, který si klade otázku, co se z naší Nadace stane za deset-dvacet let. Pokud jde o mne, jasně předpokládám, že Nadace stále poroste a bude se učit, jak co nejlépe podporovat potřeby klubů a distriktů, jež se během doby budou pochopitelně proměňovat. Náš neustálý růst je výsledkem mnohaletého správného řízení, dokumentovaného záznamy o tom, čeho jsme dosáhli. Rotariáni se již naučili, jak účinně prokázat svůj láskyplný vztah ke své Nadaci. Vidíme to například na rostoucím počtu klubů, jejichž všichni členové se stali nositeli čestného odznaku „Paul Harris Fellow“. Vidíme to i na rostoucím počtu hlavních dárců.“

Děje se mnoho krásných věcí, které naší Nadaci pomáhají v jejím růstu; její význam v našem světě stále vzrůstá. Rotariánská rodina může být proto hrdá na to, že prostřednictvím různorodých programů a projektů vytváříme z našeho světa stále lepší místo k životu. Je proto znovu na všech rotariánech, aby naplňovali skutečností heslo „Create Awareness, Take Action“. Všem rotariánům chci proto poděkovat za vše, čím podporují, neustále ožívují a dávají další smysl naší Nadaci Rotary.“

*přeložil (dz)*

**See: THE ROTARIAN, Nov. 2006**

Five questions to Frank – The trustee chair talks about The Rotary Foundation

**ROTARY  
NA BICYKLOCH**

Mesto Motala vo Švédsku poznajú, najmä tí zrelší, zo svetelnej škály starých rádíf. Vytrvalostní cyklisti ho poznajú aj inak. Každoročne sa tu schádzajú na ojedinelom podujatí Vätternrundan. Tristo kilometrová jazda okolo jazera sa toho roku išla po štyridsiaty krát. Neuveriteľných 17 500 mužov a žien štartovalo v dvojminútových intervaloch po skupinách 60 cyklistov.

Trenčianske reprezentačné trio v zložení Miloš Abel, Peter Chmelík a Štefan Beňo vyrazilo na trať za dažďa a nepohody v noci zo 17. na 18. júna o 2. hod 32. minúte. Počasie nebolo k pretekárom milosrdné a takmer celú noc pršalo. Niekoľko hodín pred príchodom do Motaly sa však akoby za odmenu rozsvietilo slniečko a uvítalo v cieľi v priebehu dňa 14121 borcov. Trenčania zdolali náročnú trať za niečo viac ako 12 hodín, čo je v náročnej konkurencii skvelý úspech. Jednotlivé dosiahnuté časy sú uvedené na internete v presnom meraní elektronickými čipmi. Miloš Abel po dojazde vtípne poznamenal: „Dáme si to ešte raz? Ak nie hneď, tak o rok určite...“

Účasť našich cyklistov organizoval Rotary klub Trenčín, ktorého sú Peter Chmelík a Miloš Abel členmi, v spolupráci s družob-



ným RC Motala. Na prvý pohľad značná diálka nie je prekážkou v aktivitách rotariánov. Priaznivou skutočnosťou je, že za spoluprácou stojí čulý osobný kontakt MUDr. Kabátnika, trenčianskeho lekára žijúceho s manželkou Želmírou vo Švédsku, s členmi Rotary klubu Trenčín. Stretnutie v Motale nebolo iba o športe. Rotariáni sa stretli aj na pôde klubu a hovorilo sa o ďalšej spolupráci. Členovia RC Motala navštívili v septembri naše mesto a už sa chystá účasť na budúcom ročníku ojedinelej cyklistickej udalosti.

*Text a foto Miloš Abel,  
RC Trenčín*

**Rotary on bicycles**

Among those participating in a 300-kilometre bicycle ride round the lake at Motala in Sweden – an event known as Vätternrundan – were three representatives of the Trenčín RC, who covered this distance in just over 12 hours.



**Starostlivosť o zanedbané kultúrne bohatstvo**

Členovia RC Banská Bystrica so svojimi rodinami sa 8. októbra 2005 zúčastnili otvorenia Malého banského okruhu v obci Špania Dolina. Táto krásna horská obec bola niekoľko storočí spojená s banskou činnosťou, najmä s ťažbou medenej rudy. Zlatou érou v jej rozvoji ako aj v rozvoji mesta Banská Bystrica bolo 15. – 16. storočie.

V roku 1494 sa spojil krakovský mešťan a banský podnikateľ Ján Thurzo s Jakubom Fuggerom, predstaviteľom nemeckého obchodného kapitálu, a založili mediarsku spoločnosť.

Táto sa zaradila medzi najdôležitejšie a najprogressívnejšie banské podniky vtedajšej Európy. Banskobystrická meď a striebro sa vyvážali na trhy do Antverp, Norimberku a Benátok, odkiaľ putovali do celého sveta. Banská Bystrica sa stala známou ako medená metropola Európy a vyslúžila si prívlastok „medená Bystrica“.

Tradičné bývalej baníckej slávy a pozostatky dávných kultúrno-historických pamiatok obnovujú občania obce za pomoci grantov Európskej únie. Malý banský okruh predstavuje prvú etapu pripravovaného regionálneho projektu Geomontánneho parku, ktorého pilotnou časťou bude Starohorsko-špaňodolinská montánna oblasť reprezentovaná banským múzeom a skanzenom.

Svojou účasťou na otvorení Malého banského okruhu členovia RC Banská Bystrica vyjadrili podporu občanom Španej Doliny a v rámci svojej všeobecnej služby budú maximálnym úsilím napomáhať myšlienke starostlivosti o zanedbané kultúrne bohatstvo.

*Pavel Gender,  
RC Banská Bystrica  
(ib)*

**Caring for a neglected cultural heritage**

On 8 October, members of the Banská Bystrica RC took part in the opening of a Small Mining Circle in the village of Špania Dolina, Slovakia. The golden age of copper and silver ore mining in the area was in the 15th and 16th centuries.



## Věnujme svou pozornost členské základně

*Alana Berghová, pro rok 2005-06 předsedkyně komitétu RI pro rozvoj a udržení členské základny, říká, že nestačí jen získat do Rotary nové členy. Je třeba, aby se všichni do jeho aktivit také zapojili.*

Alana Berghová si dobře vzpomíná na rok 1988, kdy se stala členkou RC North Pole na Aljašce. Byla první a také jedinou ženou v tomto klubu, ovšem nikdo jí tehdy nic nevysvětlil, ani ji v tomto společenství neorientoval. Zpočátku tedy do klubu jen docházela, seděla tam – a cítila se nejistá, jak se má mezi ostatními chovat. Nevěděla, co se od ní očekává, přičemž ostatní členové byli vyzývání, aby pomáhali při realizaci projektů i při jiných aktivitách.

„Říkala jsem si, zda to je správné, abych se sama o práci přihlásila. Možná to bude proti pravidlům, když zvednu ruku,“ vzpomíná. Nakonec se přece jen přihlásila – a klub samozřejmě přivítal pár ochotných rukou navíc. Pro rok 2005-06 byla Alana jmenována předsedkyní komitétu RI pro rozvoj a udržení členské základny, jehož úkolem je zajišťovat podporu a poskytovat rady klubům i guvernérům všech distriktů. Součástí její práce je ujistit se, že noví členové v klubech mají v Rotary lepší start, než měla ona sama.

Její komitét si stanovil pro rok 2005-06 tři hlavní cíle: Prvním cílem členů tohoto komitétu je, aby měli aktivní kontakt se všemi 44 oblastními koordinátory pro rozvoj členské základny. Tito dobrovolní pracovníci, které ústředí RI každoročně na tento úkol připravuje, pomáhají distriktům a klubům v daném regionu stanovit a rozvíjet vhodnou strategii, týkající se rozvoje a udržení členstva.

Druhým cílem komitétu je zpracovat pro rotariánský tisk alespoň čtyři příspěvky, ať charakteru regionálního či distriktního. Jako svůj třetí cíl přislíbil každý člen tohoto komitétu RI sponzorovat v roce 2005-06 alespoň jednoho nového člena. „Tento rozhovor ovšem musíme vést trvale,“ říká Alana.

Jak to mají kluby udělat, aby noví členové v klubu zůstali? Podle Berghové se všechny kluby musí ubezpečit, že každý z nově přijatých členů má svého poradce, který bude podporovat jeho účast na schůzkách a zapojí jej do klubových projektů a sociálních aktivit. Kluby se také musí ubezpečit, že nově přijatí členové vědí, co společenství Rotary znamená a co se od každého z nich také očekává. „Některé lidi jsou překvapení, když se po přijetí do klubu dozvědí, že se předpokládá jejich účast na mítincích každý týden,“ a dodává, že „pře-

trvá-li členství kohokoliv alespoň 3 roky, získali jste jej již na celý život.“

Komitét Berghové se od onoho, který působil na ústředí RI v minulém roce, liší. Nejnápadnější je, že namísto loňských 15 členů jich má letos jen šest. Jsou do komitétu povolávání odstupňovaně, většina z nich na dobu tří let. Dříve byli touto funkcí pověřeni pouze na jeden rok, ovšem někomu z nich prezident RI jeho funkční období prodloužil. Proto rozhodla Správní rada ředitelů RI na svém zasedání v listopadu 2004, že vyhová žádosti prezidenta RI a jeho dvou dalších nástupců v této funkci, aby byla zavedena kontinuita při výběru členů do tohoto komitétu. Vedle toho se komitét chce sejit v roce 2005-06 třikrát – jednou oficiálně a dvakrát neoficiálně. Loňský komitét se setkal pouze jednou při oficiálním výročním jednání, svolaném prezidentem RI.

Navíc komitét doufá, že přesvědčí vedení RI, aby doplnilo školení guvernérů distriktů. „Svět se mění. Způsob jejich přípravy, jak jsme ji prováděli před deseti nebo i pěti roky, je již zastaralý,“ říká Berghová. Je třeba klást důraz na jiná témata. Když připravujete guvernéra distriktu, připravujete současně také CEO distriktu. Proto nepotřebuje znát detaily o tom, co se děje v klubech. Potřebují ovšem vědět, jak sestavit efektivní tým, který bude realizovat jeho cíle i cíle prezidenta RI.

Když se A. Berghová vrací k trendům týkajícím se členské základny a typickým pro jednotlivé oblasti, připomíná, že celková členská základna ve Spojených státech absolutně klesá. V Japonsku se počet členů Rotary snížil v roce 2004-05 o 2 925 členů. V jiných částech Asie členská základna vzrůstá, problémy však měla Indie. Byla tam přijata spousta nových členů, avšak tamní Rotary kluby mají problémy s jejich udržením. V Evropě členská základna neustále vzrůstá. Evropské Rotary kluby vykonávají dobrou práci, pokud jde o správnou orientaci nových členů, a jsou náročné při jejich výběru. To znamená, že získávají za členy osoby, které jsou myslence Rotary oddaní. Aby své stanovisko ilustrovala, cituje Alana Berghová Carla Ravizzu z Itálie, velmi známého vedoucího činovníka Rotary. „Carlo Ravizza vám poví, že byl na listině čekatelů na členství v jednom klubu tak dlou-



ho, až se stal členem klubu jiného, nově charterovaného. A později se sám stal prezidentem Rotary International.“

*přeložil (dz)*

Alana W. Berghová, členka RC North Pole, Aljaška, USA byla majitelkou několika veřejně prospěšných podniků. S manželem Ronem, členem RC College, Aljaška, mají dvě děti a bydlí ve Fairbanks, Aljaška

V roce 1999-2000 byla guvernérkou distriktu 5000, v dalších letech prošla mnoha vedoucími funkcemi na úrovni distriktu. V roce 2005-06 je předsedkyní Komitétu RI pro rozvoj a udržení členské základny.

**See: THE ROTARIAN # 11/05: COMMITTED TO MEMBERSHIP** by Tiffany Woods. Alana Bergh remembers when she joined the Rotary Club of North Pole, Alaska, in 1988. She was the first and only woman in the club at the time, and she didn't receive an orientation. She initially attended the meetings and just sat there – feeling uncertain about protocol and what was expected of her – while other members were asked to help with projects and other activities. A. Bergh, 2005-06 RI Chair of the RI Membership Committee, says it's not enough to get people to join Rotary. They need to get involved.

## Benjamínek se představuje

### 22. října 2005 předal guvernér distriktu 2240 Otakar Veselý v prostorách státního zámku Hluboká nad Vlt. Chartu RI nově založenému RC Hluboká nad Vltavou-GOLF.

Náš nový Rotary klub má poměrně krátkou historii: S porevolučním rozmachem našeho města, jak v oblasti výstavby a zvelebování města, tak v oblasti rozvoje sportovních, kulturních a zájmových činností vznikla už před pěti lety myšlenka některých rotariánů – členů RC České Budějovice v čele s přítelem J. Rebanem založit samostatný klub na Hluboké. Tyto úvahy však dostaly konečnou a hlavně reálnou podobu teprve v letošním roce. Za podpory českobudějovických rotariánů, jmenovitě přátel Potužníka, Kubeše, Tímra, Krejčara, Jandíka a dalších, oslovila skupina členů klubu, bydlících či podnikajících v našem městě, ty hlubocké občany, kteří dle jejich morálního či občanského kreditu by se mohli stát členy nového klubu, naplňujícího rotariánské myšlenky, zásady a cíle. Potřebný počet 25 nových členů se rychle naplnil, takže mohly být zahájeny kroky k založení klubu. První oficiální schůzka proběhla 9. června 2005 a oznámení o registraci našeho RC z evropské centrály v Žürichu jsme obdrželi začátkem září. V tomto mezidobí bylo potřeba vykonat spoustu především administrativní práce, která ležela na bedrech přítele Rebana – za jeho práci a iniciativu mu upřímně děkují. Potom už směřovala veškerá činnost klubu ke dni slavnostního udělení Charty RI. Na tom se

zasloužili všichni členové našeho RC, zejména pak přátelé Tesař, Loužek, Frelich a Strnad.

Chtěl bych také objasnit, proč máme v názvu našeho klubu i v grafické stylizaci na naší klubové vlajce slovo GOLF.

- Prvním dotykem s golfem byl výjezdní mítink českobudějovického klubu uskutečněný v loňském roce, kdy byla pro jeho členy uspořádána golfová akademie. Na tento mítink už byli pozváni někteří potenciální členové hlubockého RC.

- První již zmíněná schůzka nově zakládaného klubu v červnu letošního roku proběhla v prostorách golfového klubu.

*Od prezidenta RC České Budějovice J.Kabeše převzal krásný dar–klubový zvon*



*Trojice, která stála u zrodu RC Hluboká nad Vltavou-GOLF (zleva): Jan Reban (PP RC České Budějovice), guvernér distriktu Otakar Veselý a prezident nového klubu Jan Čutka.*



- Značná část členů našeho nového klubu má jako svého prioritního koníčka právě golf.

- Neposledním a také cílovým důvodem je pořádání golfových benefičních turnajů pro rotariány či příznivce Rotary. Jejich výtěžek bude využíván pro naplnění charitativních cílů našeho klubu. Pro ilustraci uvedme, že z iniciativy přítele Loužka byl v září uspořádán nultý ročník Rotary golf turnaje s nezanedbatelným výnosem pro charitu.

V současné době jsme tedy „benjamínkem“ mezi ostatními kluby našeho distriktu, ovšem jen do doby, než získají Chartu RI kluby další, např. v Uherském Brodu, v Martině apod. Prvenství RC působícího ve městě s daleko nejmenším počtem obyvatel nám však bezpochyby vydrží mnohem déle.

Závěrem chci poděkovat všem zúčastněným a především Rotary klubu České Budějovice za krásný dar v podobě mítinkového zvonu.

*Jan Čutka, prezident  
RC Hluboká nad Vlt.-GOLF*

#### THE YOUNGEST OF THE CLUBS INTRODUCES HIMSELF

On Oct. 22, 2006, the newly established Hluboká n.Vlt.-GOLF Rotary Club has been Chartered in the beautiful representative halls of the Hluboká Castle, Southern Bohemia. It splitted from the České Budějovice RC, the members of which have had their homes just in the small town of Hluboká. During a short time they have found 25 new members respecting fully high ethical standards and Rotary goals as well. They plan to focus their activities – among others – to golf contests to raise funds for different humanitarian projects.

# Rotary klub Plzeň Beseda je na světě!

*Dne 15. října 2005 byla v krásných prostorách plzeňské Městanské besedy slavnostně zahájena činnost nového plzeňského Rotary klubu Plzeň Beseda.*



Velvyslanec USA W. Cabaniss při projevu, zleva: DG Otakar Veselý, primátor města Plzně Miroslav Kalous, prezident nového RC Jaroslav Hrubý

Již dva roky se v Plzni rodila myšlenka založení druhého Rotary klubu. Postupně přicházeli noví členové, vedení zaregistrovalo neziskovou organizaci. Od začátku se klub zaměřil na charitativní činnost. Na pravidelně pořádaných diskusních fórech se mohli občané Plzně setkávat se zajímavými hosty, jak např. hejtmanem Plzeňského kraje, ministrem zahraničních věcí nebo se zástupci plzeňského magistrátu. Účastníci tím přispívali na charitativní projekty a současně se ti nejaktivnější z nich postupně zapojovali do plánů a činnosti klubu. Během jara letošního roku se klub rozrostl natolik, že pod

patronátem Rotary klubu Prague International, především Karla Hampla, a s velkou pomocí asistenta guvernéra distriktu Jiřího Nováka mohl požádat o vstup do rodiny Rotary International.

Slavnostní akt předání Charty Rotary International proběhl v dopoledních hodinách. Svou návštěvou nás poctili významní hosté – guvernér distriktu 2240 Otakar Veselý, velvyslanec USA William Cabaniss, primátor města Plzně Miroslav Kalous, a prezidenti a zástupci některých klubů z Čech, Moravy i Slovenska.



Jaroslav Hrubý přejímá z rukou guvernéra Chartu RI

Prezident klubu Jaroslav Hrubý zahájil proslovem a představením zakládajících členů klubu. Poté guvernér distriktu předal klubu oficiální Chartu RI a poblahopřál postupně všem členům. Velvyslanec USA jakožto dlouholetý aktivní rotarián popřál klubu dlouhou a úspěšnou tvůrčí činnost. Pan primátor vyzdvihl význam činnosti rotariánů pro město Plzeň. Vystoupili rovněž patroni klubu Jiří Novák a Karel Hampl. Oslavu osvěžil krásný zpěv studentek zpěvu ze třídy



Mgr. Hany Friedrichové. Poté své pozdravy předali zástupci téměř dvaceti Rotary klubů našeho česko-slovenského distriktu a také představitelé dvou plzeňských LIONS-klubů.

Na závěr dopoledního programu si účastníci vychutnali raut v noblesních prostorách Městanské besedy. Posilnění se odebrali na Masarykovo náměstí, kde za krásného slunečného počasí slavnostně zasadili strom.

V odpoledních hodinách navštívili hosté pivovarské muzeum v prostorách Plzeňského

Prazdroje a seznámili se s výrobou světového plzeňského moku. Prohlídku ukončila samozřejmě ochutnávka čerstvě uvařeného piva. V ní mohli všichni pokračovat i v salónku Plzeňského Prazdroje, kde se na závěr významného dne konala slavnostní večeře. Hudbou a tancem oslavili všichni v pohodové atmosféře vznik Rotary klubu Plzeň Beseda.

Nyní již oslavy odezněly a klub se plně věnuje svému stěžejnímu projektu Plzeňské lavičky, jehož výtežek bude věnován partnerovi našeho klubu – Sdružení rodičů tělesně a mentálně postižených dětí „HelpMe“.

*Pavel Hofman,  
sekretář RC Plzeň Beseda*



## New Rotary Club Plzeň Beseda established!

On 15 October 2005 the new Plzeň Beseda Rotary Club formally launched its activities in the attractively restored surroundings of the Municipal Meeting-Place. From the beginning the Club has concentrated on charitable activities.

## Kde a jak se lidé setkávají

Fyzicky i duševně stále velmi zdatný sedmasedmdesátník pan Jean Collin, z městečka Tavier, ležícího v oblasti belgického Liège (Lutychu), cestuje dosud s nadšením po Evropě, dokonce také na svém silném motocyklu, na němž před lety přijel i do Plzně. Tohoto srdečného člověka-rotariána znám už více než 14 let. Poprvé k nám přicestoval se skupinou dalších přátel - členů belgického Rotary klubu Amay - Villers-le-Temple už v červnu 1991, aby nám pomohli při znovuzakládání Rotary klubu Plzeň. To proto, že mnozí z nich dosud mají právě k Plzni velmi úzký vztah: jako příslušníci belgického 17. batalionu střelců dorazili totiž už 6. května 1945 do Plzně společně s armádou generála Pattona, aby ji osvobodili od německé okupace.

O to víc nás Jean potěšil i letos, když společně se svou manželkou Bernadette přijal naše pozvání k účasti na již XIII. Inter-Country Meetingu, pořádaném v květnu 2005 v Plzni. Při slavnostním přijetí všech zahraničních účastníků na plzeňské radnici si ovšem v předsálí obřadní síně povšiml Jean několika fotografií, které připomínají osvobození Plzně před 60 lety. Jak byl překvapen, když na jedné z nich - z roku 1945 - poznal mezi třemi belgickými vojáky, stojícími před plzeňskou radnicí, svého dávného přítele z mládí Louise Gihoula! Hned vedle ní pak uviděl Ludvíkovu druhou fotografii z jeho návštěvy Plzně na počátku letošního května, tentokrát jako účastníka oslav 60. výročí osvobození. S neskrývaným nadšením mi o něm hned začal vyprávět. Ale už jsme pospíchali, a tak jsem ho požádal, aby mi o svém zajímavém příběhu raději napsal.

Svůj slib splnil v polovině července a k dopisu připojil xerokopii jedné staré, zažloutlé fotografie, na jejíž zadní straně je neumělo rukou napsáno: Ivan Petrovič, Omsk. Tady tedy je příběh Jeana, jeho přítele Ludvíka - a také Ivana ze sibiřského Omsku. Příběh starý šedesát let, který hovoří o zajímavých osudech lidí...

„Intenzivním bombardováním komunikačních cest zejména v oblasti belgického Liège (Lutychu) připravovali Spojenci v květnu 1944 velkou bojovou operaci.

Se svým přítelem Ludvíkem jsme tehdy jako skauti působili v jednotce zaměřené na pomoc raněným a osobám, které zasáhly válečné události. Mezi postiženými byly tehdy i stovky ruských zajatců, kteří byli přiděleni na opravy železničních kolejí. Uplynulá noc byla pro ně velmi zlá. Silnice vedoucí podél seřaďovacího nádraží byla poseta mrtvolami ruských vojáků, kteří se stali obětmi nočního bombardování.

Když byl vyhlášen nový poplach, schovali jsme se za malým kopečkem, vytáhli jsme z kapsy namazaný krajíc chleba, abychom si kousek odlomili - a tu jsme si všimli, že na náspu leží ve vzdálenosti asi 20 metrů ruský voják, který - stejně jako my - čeká na konec poplachu. Naproti němu sedí německá stráž, ochromená stejně jako my bombardováním, ale netečná.

Potají jsme se o krajíc rozdělili s nešťastným zajatcem. Po chvíli zvažování jsme mu dali znamení, aby se zachránil a utekl za vrcholky pahorku.

*Podobizna Ivana Petroviče*



*Manželé Jean a Berandette Collinovi na plzeňské radnici v květnu 2005*

Sotva jsme to dořekli, vytratil se a zmizel v lese. Brzy jsme však uprchl-ka dohonili. Řekl nám své jméno - Ivan Petrovič. Ludvík mu hned dal své montérky, aby jimi skryl svou zelenou uniformu, označenou na zádech velkými písmeny S.U. (Sovětský Svaz). Ruští vojáci totiž jako váleční zajatci nebyli chráněni mezinárodní konvencí Červeného kříže.

Rozhodli jsme se, že jej odvedeme do blízkého městečka, kde jsem znal odbojovou složku, která by se mohla našeho zajatce ujmout. Dali jsme Ivanovi do ruky lopatu, který ji nesl spíše jako pušku - a tak začala naše dramatická cesta. Abychom trochu uklidnili svůj strach, dopřáli jsme si od pouličního prodáváče ještě kornoutek zmrzliny a rozhodli se, že se rozdělíme, abychom snížili riziko: Ivan půjde vpředu, já pět metrů za ním a Ludvík přejde na druhý chodník. Náhle se proti nám objevil kamion s belgickým řidičem. Na naše znamení zastavil a dovezl nás kus cesty. Pak se nám podařilo přejít bez úrazu i střežený most přes řeku Meuse, až jsme dorazili k vrátnici firmy Cockerill. Tam jsem požádal strážného v bráně, aby zavolal mého známého Luciena Docka, odboráře. O deset minut později byl Ivan už v bezpečí, nejdříve v protiletectvém krytu firmy Cockerill; později mu našli ubytování dokonce v mansardě, kde vyráběl ze železného drátu malá letadélka, která prodával ve prospěch Odboje.

Navštívil jsem ho ještě několikrát, ale pak se mi ztratil. Jen jsem se dozvěděl, že odmítl svou repatriaci do SSSR, protože ruští zajatci byli svou vlastní považováni za dezertéry. Proto jsem se ani neodvážil ptát se po něm na velvyslanectví, abych neriskoval, že mu uškodím. Ale snad přece jen někde ještě žije - kdoví... takové jsou válečné osudy lidí...

Jean mi ovšem napsal ještě o druhém neočekávaném setkání: on i jeho tehdejší přítel Ludvík se přihlásili do armády jako váleční dobrovolníci již v roce 1944. Jean jako 16letý narukoval do 4. brigády infanteristů, Ludvík jako 19letý do 17. národního batalionu - a právě ten se o rok později podílel na osvobození Plzně. Je ovšem zajímavé, že se Jean od té doby s Ludvíkem nikdy nesešel. Uviděl jej na fotografii na plzeňské radnici teprve po 60 letech!

(dz)

### Where and how People Meet . . .

Jean Collin (Amay - Villers-le-Temple RC, Belgium) recalls a wartime incident involving a Russian war prisoner who later disappeared somewhere in his homeland. He recalls also a meeting with his war friend after 60 years - just in Pilsen...

## CO SBLIŽUJE ROTARIÁNY

Na šestidenní cestu po pěti státech střední Evropy se vypravila 34 členná delegace Rotary klubu Brno. I když skupina navštívila řadu míst v Rakousku, Itálii, Francii, Švýcarsku i Liechtenštejnsku, hlavním cílem jejího putování byla autonomní oblast Valle d'Aosta pod Mont Blankem. S tamními rotariány poji členy RC Brno už po dva roky velmi úzké vazby a cesta na sever Itálie byla vlastně jakýmsi „oplacením“ cesty 23 rotariánů z Aosty do Brna a na jižní Moravu v květnu 2004.

Někoho možná napadne otázka, jak vůbec mohlo vzniknout toto spojení vysokohorského klubu zpod střechy Evropy s klubem z širého vinorodného moravského kraje. Pak tedy vězte, že na počátku byla velká rodinná tragédie – a také velká rotariánská solidarita. Před čtyřmi lety se vydala skupina zkušených brněnských horolezců na expedici do Alp, do masívu Mont Blancu. Z jednoho výstupu se bohužel podle plánu nevrátili dva mladí muži Jirka Berka a Jarek Kovář a nedávali o sobě vědět. Jedním z nich byl syn past– prezidenta RC Brno Jaroslava Kováře, který požádal o pomoc rotariány z klubů pod Mont Blankem. Jak francouzské, tak italské kluby ihned podpořily pátrací i další akce (řada členů klubů jsou i členové Horské služby), které po téměř půlročním úsilí vedly k velmi smutnému výsledku – těla obou horolezců se našla na italské straně masívu. Rotariáni z Aosty pak podnikli další kroky směřující k převozu zesnulých do Brna, kde se s nimi rodiny i přátelé rozloučili. Téměř půlroční intenzivní kontakt velmi úzce spojil rodinu Kovářovu se členy RC Aosta a toto pouto se pak rozšířilo i na celý

brněnský klub. Za zmínku stojí též navázání kontaktů a spolupráce italských záchranářů s Horskou službou ČR a účinná podpora pí. Dr. Pargačové z českého konzulátu v Miláně.

Italští rotariáni připravili pro Moravany bohatý program, při němž nechyběla ani degustace sýrů a vín z oblasti Valle d'Aosta vysoko v horách pod průmyskem sv. Bernarda. Mimochoodem, vína tu jsou velmi dobrá (ostatně 24 z nich je zařazeno do kategorie DOC) a podle odborníků mají zdejší bílá vína mnohem blíže k našim vínům, než k vínům italským. Poděkování Brňanů patří všem, ale zejména trojici organizátorů, kterými byli past president Dr. Giorgio Vola, jeho paní Daniela a Vasco Marzini.

Vyvrcholením programu byla účast brněnských rotariánů, jejich rodinných příslušníků a přátel na společném setkání RC Aosta a RC Courmayeur v podhorském letovisku La Salle za přítomnosti guvernéra D. 2030 Luigi Salvatiho. Více jak 150 účastníků mítinku vyslechlo vizi guvernéra o roli RI ve druhém století jeho existence, v 21. století lidstva. Podle jeho názoru by se měl hlavní důraz položit na pomoc lidem ve třetím světě, na boj s hladem dětí, s jejich nemocemi a také s negramotností. Guvernér ocenil vazbu mezi kluby z Valle d'Aosta a z Brna a vyslovil přání, aby se v budoucnu tato vazba rozšířila i mezi distrikty.



Vice-prezident RC Brno Miroslav Řepa při projevu k italským a českým rotariánům v hotelu Mont Blanc v La Salle (první vlevo sedící za stolem guvernér D. 2030 Luigi Salvati)

Pro cestu z italské Aosty do francouzského Chamonix si rotariáni zvolili soustavu tří lanovek Entrèves-Helbronner-Aiguille du Midi-Chamonix. Technická záhada na jedné trati neumožnila projet trasu celou, přesto si rotariáni užili pod vrcholem nejvyšší hory Evropy neskutečné zážitky – jasné nebe, skvělé a daleké výhledy a také výborné jídlo v hospůdce ve výšce 2 200 m nad mořem.

Ve Francii čekal Brňany mimořádný mítink se zdejším klubem Chamonix Mont Blanc-Mégève. Na schůzi v hotelu Richmond, kterou vedli společně prezident tamního RC Philippe Barbier a vice-prezident RC Brno Miroslav Řepa, opět zazněly především díky za veškerou pomoc, kterou místní rotariáni poskytli rodinám mladých horolezců. V závěru schůze se však oba kluby zaměřily i na spolupráci v budoucnosti: první akcí by mohla být návštěva Francouzů v Brně a na jižní Moravě. Jako nejvhodnější termín se jeví začátek letošního prosince, kdy se ve Slavkově u Brna připomíná 200. výročí bitvy tří císařů, na němž se řada členů RC Brno z titulu svých občanských profesí osobně podílí.

Tři tisíce kilometrů dlouhé putování nebylo jednoduché, ale podle mínění většiny účastníků stálo za to. Už i proto, že vytyčilo další směr spolupráce několika Rotary klubů z různých zemí Evropské unie.

Miroslav Řepa,  
RC Brno



Brněnští rotariáni pod vrcholem Mont Blancu (Point Helbronner, 3 462 m n.m.)

### What unites Rotarians

A 34-member delegation from the Brno Rotary Club has made a six-day journey through five Central European countries, covering a total of 3000 kilometres. It visited a number of places in Austria, Italy, France, Switzerland and Liechtenstein. The main goal was the autonomous region of the Valle d'Aosta below Mont Blanc; the Rotarians from this region have maintained very close contacts with the Brno RC during the last two years.

## Rotary ještě jednou až k Jižní točně

Při čtení článku „Znak Rotary i na Jižním pólu“ v č. 3/2005 našeho časopisu jsem byl vyprovokován k tomu, abych informoval rotariány z Česka i ze Slovenské republiky o přítomnosti také názvu distriktu 2240 v nejjihnějších místech Jižní Ameriky – v městě USHUAIA v argentinské Patagonii.

Z tohoto přístavu vyplouvají expediční lodě s výpravami k Antarktidě a je skutečností, že se zde se znaky Rotary potkáte již při vjezdu do města od letiště. Také v přístavu stojí sloup Rotary s prezentačními tabulkami řady Rotary distriktů z celého světa.

Po příjezdu do města Ushuaia jsem se proto kontaktoval s prezidentem místního Rotary klubu panem Dr. Hugem Tierem, domluvy o legálním umístění tabulky našeho distriktu na sloupu rotariánů jsem však bohužel nedosáhl. K cizincům tam zřejmě nejsou tak vstřícní jako my. Proto jsem se rozhodl vztít problém do vlastních rukou. Během dvacetidenní plavby kolem břehů Antarktidy jsem vyřezal dřevěnou tabulku s nápisem „službou k míru“, který se obsahem podobal tabulkám zde již umístěným, označil ji textem D. 2240 Czech and Slovak (Republics) a „ilegálně“ jsem ji upevnil na sloup 2. prosince 2004.

Doufám, že prezentuje existenci našeho distriktu až doposud.

*Antonín Chamrád,  
RC Frýdek-Místek*



## Novinka z Nitry

Hoci RC Nitra Harmony patří k najmladším klubom nášho distriktu, má za sebou už bohatú klubovú činnosť. Jedným z jeho dlhodobých ťažiskových projektov je podpora ľudových tradícií regiónu, v ktorom sa RC nachádza. Preto klub podporil vydanie prvej zo série publikácií, ktorá obsahuje zozbierané ľudové piesne jednej z tradičných oblastí nitrianskeho regiónu.

Publikácia bude použitá pri vyučovaní hudobných tradícií na základných školách. Jedným z autorov publikácie je známy zberateľ ľudových piesní Ing. Marián Járek, ktorý je tiež členom RC Nitra Harmony. Autorský kolektív predpokladá, že bude postupne publikovať zozbierané piesne z ďalších regiónov povodia rieky Nitry. Všetci členovia klubu sa preto už dnes tešia na pokračovanie tohoto projektu.

*Štefan Mihina,  
Prezident RC Nitra Harmony*



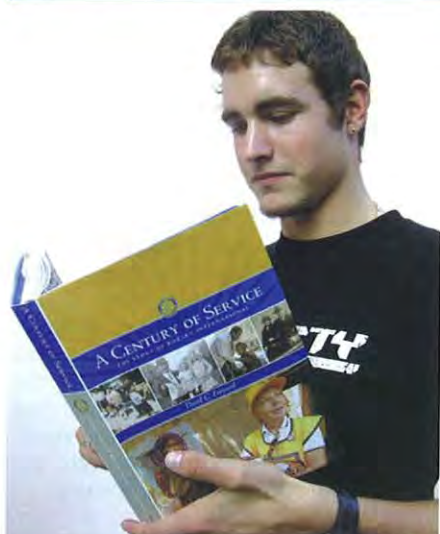
## Rodí se televizní film o Rotary



V diskretním objektivu filmové kamery velvyslanec USA W.Cabaniss (vpravo) a Karel Hampl, RC Prague International

## Nečakané stretnutie s autorom storočnicovej publikácie Rotary

Na ročné stredoškolské štúdium v USA nominoval RC Banská Bystrica v školskom roku 2004-05 aj gymnazistu Tomáša Hollého. Hostovským klubom bol RC Clarksburg z distriktu RI 7530. Na konferencii tohto distriktu (West Virginia) Tomáš Hollý osobne stretol autora publikácie o storočnici Rotary International („A Century of Service“) Davida C. Forwarda. Tomáš sa veľmi potešil, keď na záver stretnutia mu D.C. Forward daroval jeden výtlačok aj s vlastnoručným venovaním a podpisom.



V průběhu října se několik studentů Filmové akademie Miroslava Ondříčka z Písku vystřídalo při sběrném natáčení významných událostí, kterými v tu dobu žil náš distrikt. Do natáčení vstoupila také regionální televizní studia z Žiliny a Bratislavy, spřízněná se zdejšími rotariány. Souběžně se také připravují scénářistické podklady, podle nichž vznikne dvoudílný televizní film na téma: Co je Rotary. Projekt je připravován ve spolupráci s Českou televizí, do jejíhož vysílání bude zařazen v průběhu příštího kalendářního roku. Postupně se ke spolupráci přihlásili i další zájemci, kteří se tvorbou televizních pořadů zabývají v místech svého působení. Svědčí to o tom, že o projekt je mezi našimi rotariány velký zájem a patrně výsledný televizní film se stane distriktním projektem nejen formálně, ale i způsobem realizace.

(skj)

## Srdce na dlani



Večer plný neopakovatelných zážitků prožili účastníci společného setkání rotariánů, které uspořádal jeden z nejmladších klubů distriktu – RC Valtice-Břeclav. Na akci, zahájené tradiční přednáškou na téma „Vliv burčáku a mladého vína na sociální cítění rotariána“, kterou přednesl přítel Karel Klanica, se vedle vzácných hostů z Anglie, DG Otakara Veselého s chotí a PDG Viktora Příkazského s chotí sešlo celkem 94 rotariánů a jejich partnerů z Čech, Moravy a Slovenska. Neformální setkání se neslo v duchu rotariánských tradic a přátelského posezení, tentokrát při výborném burčáku, svatomartinské huse a svatomartin-

ském víně. Kulturní zážitek umocnila cimbálová muzika Smyčec s primásem Markem Trávníčkem.

Čistý výtěžek 20 000 Kč byl věnován na podporu humanitárního projektu Canisterapie a hippoterapie, který provozuje BILICULUM (což v překladu znamená Svítání), občanské sdružení Novosedly. Dětský denní stacionář Mikulov je zaměřen na děti postižené kombinovanými vadami a autismem. Toto zařízení je prvním svého druhu na území bývalého okresu Břeclav. Rozsahem a kvalitou služeb výrazně pomáhá zmírňovat postižení dětí a umožňuje jejich rodinám a jim samotným návrat do běžného života a na trh práce. Různé služby jako je speciální pedagogika včetně nácviku sebeobsluhy, speciální denní doprava dětí do zařízení a zpět k rodinám, rehabilitace, stravování, poradenství, muzikoterapie, hippoterapie a canisterapie jsou poskytovány na základě individuálních denních výukových plánů, sestavovaných dle doporučení odborníků. Zvláště pak hippoterapie a canisterapie velmi příznivě ovlivňují vývoj dětí a v komplexu služeb plní nezastupitelnou roli. Přestože odborná veřejnost je uznává, nejsou v naší zemi podporovány finančně a BILICULUM, o. s. je musí hradit z velké části z jiných zdrojů, než veřejných (nadace, dárci, sponzoři atd.) Na svém slavnostním Charteru letos v květnu proto vyhlásil RC Valtice-Břeclav jako svůj projekt v sociální oblasti podporu tomuto ojedinělému záměru a spoluvytváří podmínky pro jeho



financování. Zájemci o podrobnější informace o Biliculum, o. s. a o jeho projektech mohou navštívit stránky [www.biliculum.cz](http://www.biliculum.cz) a svým finančním darem na základě darovací smlouvy prostřednictvím RC Valtice – Břeclav, který zdroje sdružuje, pomoci financovat velmi záslužný a ojedinělý projekt v okrese Břeclav.

*Jaroslav Samson,  
RC Valtice-Břeclav*

### WITH AN OPEN HEART

Members of the Valtice-Břeclav RC, one of the youngest in the District, organized a friendly encounter for almost 100 participants from Bohemia, Moravia and Slovakia, including the DG and PDG. They tasted fresh stum, enjoyed typical local folk music – and raised funds to support BILICULUM, local civic corporation at Novosedly. 20,000 CZK have been offered to its activities focused to canistherapy and hippotherapy. By these methods an effective help can be offered to children heavily handicapped by autism or by combined deficiencies.

## Setkání po roce pod lipami

Zástupci pražských klubů se v sobotu 5. listopadu sešli v Letenských sadech k neformálnímu setkání „Pod lipami“. Chtěli si připomenout, že je to už rok od chvíle, kdy pět pražských klubů (RC Praha, RC Praha City, RC Prague International, RC Praha Staré Město, RC Prag Bohemia) právě v jedné z alejí zdejších sadů vysadilo pět mladých lípek na počest 100. výročí RI a 80. výročí vzniku prvního pražského Rotary klubu. Účastníci rozvíjeli diskusi o možnosti dalších společných projektů pražských klubů při obědě v restauraci Letenský zámček. Je pravděpodobné, že setkání „Pod lipami“ se od příštího roku stane tradicí.

(skj)



# Na pomoc nejpotřebnějším

## ROTARIÁNI Z BIRMINGHAMU NA POMOC PLZNI



Američtí hosté na pracovním setkání s primátorem města

12. října to bylo již podruhé, co přijela do Plzně velká delegace jednoho z největších Rotary klubů na světě: RC Birmingham, Alabama, čítá na 550 členů a jeho členem je i velvyslanec USA v Praze p. William Cabaniss. Ten také inspiroval při letošních květnových oslavách 60. výročí osvobození Plzně americkou armádou k navázání partnerských vztahů nejen obě města – Plzeň a Birmingham, ale i jejich rotariány. V květnu se 20ti členná delegace z Birminghamu dohodla o zásadách přátelské spolupráce, aby ji další, říjnová, tentokrát 25ti členná delegace dále konkretizovala. Vedl ji letošní prezident klubu Jim Hughey, významný americký právník, a i tohoto krátkého pobytu v Plzni se zúčastnil americký velvyslanec p. W. Cabaniss, velmi aktivní rotarián. Přijetí na historické plzeňské radnici za přítomnosti pana primátora ing. Miroslava Kalouse proběhlo proto nejen ve slavnostní, ale i v přátelské atmosféře.

Při společném obědě v tradičním plzeňském hotelu Continental pak projednali představitelé obou spřátelených Rotary klubů možnost realizace tří dílčích humanitárních projektů, zaměřených především na pomoc opuštěným a handicapovaným dětem, odkázaným na pobyt v sociálních zařízeních v Plzni a v jejím bezprostředním okolí. A proto-



Zprava: W. Cabaniss, velvyslanec USA v Praze, Jiří Fast jako bývalý a Miroslav Pech jako současný prezident RC Plzeň, Jim Hughey, prezident RC Birmingham, AL



Prezidenti klubů si vyměnili klubové vlaječky

že američtí přátelé byli co do jejich participace na projektu opravdu velkorysí, rozhodli se plzeňští sloučit své tři záměry do jednoho velkého třídílného projektu, podpořit jej z vlastních zdrojů částkou 1 500 \$ a požádat vedení distriktu o příspěvek – dle možností – ve stejné výši z prostředků DDF. Je tedy reálná naděje, že se podaří opět realizovat MG-projekt, podpořený účelovou dotací od Nadace Rotary, jehož celková hodnota by se měla pohybovat kolem 18 000 US \$. O tom budeme v našem časopisu jistě podrobněji informovat.

(dz)



Jim Hughey předává Mirkovi Pechovi šek na 10 000 dolarů

### Help for the most needy

Rotarians from Birmingham come to the help of Plzeň  
12 October saw the second large delegation to come to Plzeň from one of the largest Rotary Clubs in the world: Birmingham RC in Alabama has a total of 550 members, one of whom is the US Ambassador to Prague, William Cabaniss. Representatives of the two partner Rotary Clubs discussed the possibility of implementing three humanitarian projects, intended primarily to help abandoned and handicapped children in Plzeň and its immediate surroundings.



# BYTY A DOMY

## PRO TY, KTEŘÍ UMÍ POČÍTAT



### Praha – východ, Odolena voda:

Rodinné domky, dvojdomky a trojdomky s pozemkem. Samostatná obec s občanskou vybaveností, pozemky v klidné rodinné zástavbě. MHD 15 minut na metro „Kobylisy“, dobrá dostupnost autem, celková cena již od 2,4 mil. Kč.



### Praha – Horní Počernice:

Výstavba 170 bytů v 9 bytových domech typu **VILLA** v Praze–Horních Počernicích. V místě je veškerá občanská vybavenost, doprava MHD 10 min. metro „Černý most“. Velikosti bytů 1+1 (45m<sup>2</sup>) až 4+1 (81m<sup>2</sup>). Bezkonkurenční cena 24.990 Kč/m<sup>2</sup>.



### Praha – východ, Nupaky:

Výstavba bytů 1+1, 2+1 a 3+1 v moderních příměstských domech typu **Quattro**. Klidné bydlení, 15 minut od Prahy, příznivá cena 22.990 Kč/m<sup>2</sup>.

## Finanční služby:

Postaráme se o to, abychom našli nejvhodnější řešení k financování Vašeho nového bytu či domu. Splátka hypotečního úvěru tak může být stejná jako tržní nájemné, které platíte např. v pronajatém bytě.

Společně vybereme pro Vás nejvhodnější produkt či kombinaci produktů, a nejen to: také Vám vyřídíme všechny administrativní náležitosti, spojené s předáním úvěrové žádosti do banky.

Za zprostředkování a vyřízení Vašeho hypotečního úvěru u nás nehradíte žádný poplatek. Naopak – u některých úvěrů můžete ještě ušetřit v rámci výhodných podmínek společnosti **Canaba Development**.

[www.canaba.cz](http://www.canaba.cz)  
tel.: 234 096 222-4  
e-mail: [byty@development.cz](mailto:byty@development.cz)

**CANABA**<sup>®</sup>  
development s.r.o.

# Rotariáni napomáhají udržení míru

*Když jsem v polovině roku 2001 uviděl oznámení přerovského RC o výběrovém řízení na Rotary World Peace Scholarship (RWPS), netušil jsem, že v roce 2005 budu o tomto stipendiu a uplynulých dvou letech studia, které toto studium obnáší, hovořit jako o jednom z nejzajímavějších, nejpoutavějších a nejvíce obhacujících momentů mého dosavadního života.*

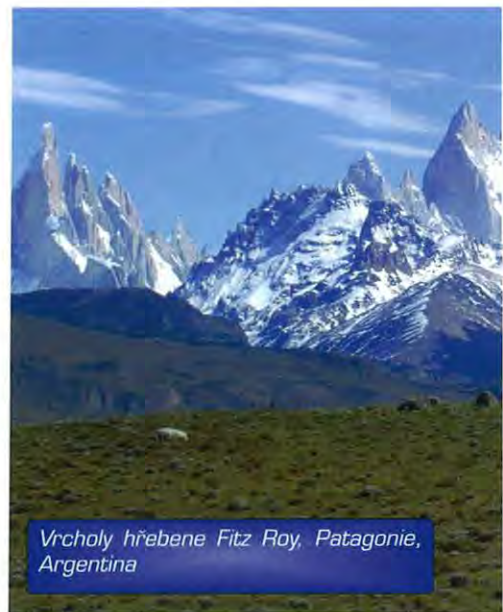
Myšlenka, že by společenství Rotary mělo aktivně přispět k řešení světových konfliktů a aktivně podporovat mírové úsilí, není nová. Jeho celá členská základna se svou činností otázkám míru a řešení konfliktů přímo či nepřímo věnuje již téměř od svého založení. Vždyť již samotné vytváření vazeb mezi jednotlivými kluby Rotary na celém světě lze chápat jako krok k rostoucímu porozumění mezi jednotlivými národy. Myšlenka přispět k předcházení konfliktů a míru aktivně pomocí nejúčinnější zbraně, vzdělání, se však začala materializovat během prezidentského období Dr. Louise V. Giaye, jednoho z neaktivnějších členů Rotary v Argentíně. Poté, co byl oficiálně navázán kontakt s desítkami universit, které se ve svém programu otázkám mírových studií a řešení konfliktů věnují, bylo pečlivě vyhodnoceno a vybráno sedm Center mezinárodních studií – na Bradford University ve Velké Británii, Sciences Po v Paříži ve Francii, UC Berkeley a Duke University ve Spojených státech, Tokyo Christian University v Japonsku, Brisbane University v Austrálii a na Universidad del Salvador v Buenos Aires v Argentíně. Na základě štedrých darů mnohých Rotary klubů z celého světa bylo možné vytvořit fond, s jehož pomocí může být ročně vysláno na dvouletá studia na těchto universitách

až 70 studentů, kteří prošli náročným výběrovým řízením. Tak vznikla stipendia Rotary World Peace Scholarship (od letošního roku Rotary World Peace Fellowship). Jejich první ročník byl vyhlášen v roce 2001. První studenti začali svá studia v září 2002, příp. v dubnu 2003 (pro studenty v zemích jižní hemisféry).

Profil uchazeče o stipendium je rozmanitý. Studenti pocházejí z různých geografických oblastí, jsou různého věku a mají odlišné zájmy a profesní zkušenosti. Všichni však mají společný jeden cíl – pomoci lidem, kteří jsou sužováni válečnými konflikty a humanitárními katastrofami, tedy mír v nejširším významu slova. Všichni mají zkušenost s dobrovolnictvím, už dřív se angažovali ve službách druhým. Téměř všichni mají zkušenost s prací či studiem v zahraničí, hovoří minimálně dvěma cizími jazyky. Kromě těchto schopností je důležitá i celková osobnostní integrita, kulturní sensitivita, schopnost pracovat a angažovat se v týmu.

Od okamžiku, kdy jsem poprvé usedl k internetu a na oficiální stránce Nadace Rotary vyhledával informace o tomto stipendiu, uběhly čtyři roky. Nejdříve jsem byl nominován Rotary klubem Přerov do výběrového řízení na úrovni distriktu 2240, který následně doporučil mou přihlášku do předposledního kola výběrového řízení. To proběhlo v Evanstonu, kde má přihláška uspěla. Poslední část výběrového řízení proběhla na Universidad del Salvador. Každý student, který stipendium získá, musí být nezávisle na tom přijat ke studiu ještě hostitelskou universitou, jinak mu nebude přiznáno. Kvalita uchazečů je však relativně vysoká, a tak k odmítnutí přihlášek prakticky nedochází.

Do Buenos Aires jsem při-



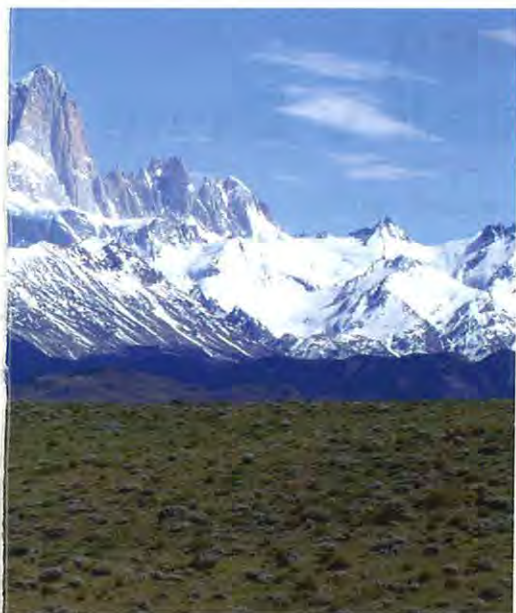
Vrcholy hřebene Fitz Roy, Patagonie, Argentina

letěl koncem března roku 2003. Argentina, kdysi jedna z nejbohatších zemí na světě a donedávna nejbohatší v Latinské Americe, se dosud ani nezačala vzpamatovávat z jedné z nejhorších ekonomických – a následně i sociálních – krizí. Zkušenosti jsem tedy začal sbírat již od počátku. Integrovat se do nové společnosti, naučit se novému jazyku, přizpůsobit se kulturním zvyklostem, ale také nové organizaci studia, stylu výuky a hodnocení práce, bylo náročné. Díky předchozím zkušenostem s životem a studiem v zahraničí jsem však tyto otázky zvládal bez větších problémů.

Skupina studentů v Centru Rotary v Buenos Aires byla velice rozdílná. Nejmladšímu studentovi bylo 24 let, nejstaršímu 55. Protože znalost španělštiny byla předpokladem pro přijetí ke studiu na Universidad del Salvador, přičemž není mimo Severní a Jižní Ameriku a Evropu příliš rozšířená, i proto, že v USA působí velké množství distriktů Rotary, byla většina z dvanácti stipendistů z USA, další pak z Kolumbie, Irska, Švédska, Guatemaly a Íránu. Ze střední a východní části Evropy jsem byl na USAL jediným studentem. Další ročník dvouletého stipendia RWPS však získala také Iva Tobiášková a rozšířila tak řadu Čechů v Buenos Aires. Protože jsme byli prvními studenty magisterského programu „Mezinárodní vztahy se zaměřením na mírová studia a řešení konfliktů“, byli jsme uvítáni velmi vřele, ale zároveň s velkým očekáváním. S vedoucí programu, doktorkou Mirtou Barreiro, jsme ustanovili pravidelná setkání, na kterých jsme měli možnost vyjádřit naše očekávání od daného programu a pomoci do budoucna utvářet jeho strukturu tak, aby co nejvíce odpovídal potřebám, znalostem a zkušenostem nejen nás stipendistů, ale i místních pracovníků (většinou zaměstnanců jednotlivých argentinských ministerstev, diplomatic-



Míroví stipendisté Rotary na Universitě El Salvador v Buenos Aires



kých služeb a armády). Spolupráce mezi studenty a univerzitou byla výborná. Dr. Barreiro se vždy snažila naslouchat a vyjít nám v rámci možností vstříc. Společnými silami se nám tak podařilo zřídit a částečně i vybavit specializovanou část univerzitní knihovny, která je mírovým studiím věnována, otevřít pro studenty na půdě university Centrum Rotary, do kterého mohou zvát různé přednášející, ale také se neformálně scházet. Podařilo se nám upravit studijní program tak, aby ještě lépe reflektoval zájmy a potřeby studentů. Jelikož studenti tohoto magisterského cyklu mají rozdílné odborné zázemí, měla počáteční výuka spíše obecný charakter, specializované přednášky pak probíhaly zvláště v druhém výukovém roce. Přednášející byli přední akademici, ale i profesionálové – ať již z Argentiny, z Kolumbie, Izraele, Arménie či Španělska. Mezi zajímavosti patřil i několikadenní kurs – počítačová simulace mezinárodního konfliktu na Námořní válečné škole, výuka otázek mezinárodního rozvoje, vedená ředitelem pobočky UNDP pro Argentinu či – a to za

pozornosti a pomoci rotariánů, university a studentů – celodenní seminář „Problémy míru a rozvoje v etickém rámci mezinárodních vztahů“, který byl z velké části věnován sociálním konfliktům, jimiž je zvláště Latinská Amerika v posledních letech zmítána. Ve spolupráci s různými entitami zajistila univerzita studentům také přednášky profesorů z mnoha zemí, návštěvy přednášek prezidentů (Guatemala, Pakistán) a ve spolupráci s CARI, argentinskou obdobou našeho Ústavu mezinárodních vztahů, možnost podílet se na přednáškách předních odborníků a politiků z celého světa.

Rotary je v mnoha latinskoamerických zemích významným pojmem, i v Argentině se těší vysoké úctě a respektu. Aktivita Rotary jsou patrné ve všech větších i menších městech a členství v organizaci je společenskou poctou. Kluby aktivně pomáhají při budování a vybavování nemocnic. Velkou část svých činností věnují pomoci obyvatelům chudinských čtvrtí, zvláště v době po krizi, v jejímž důsledku v zemi téměř vymizela střední třída a mnozí přišli ze dne na den o své celoživotní úspory.

Oblastí, ve které Rotary vyniká všude na světě, a tedy i v Argentině, je však vzdělávání. Podporují se vzdělávací akce, přednášky, stipendia v zahraničí. Není tedy ani divu, že duchovní otec tohoto stipendijního programu dr. Luis Vicente Giay pochází právě z Argentiny. Při několika setkáních s ním jsem měl tu čest poznat jeho vynikající řečnické umění, schopnost vyslechnout druhé a pomoci jim v řešení jejich problémů – a hlavně jeho nadšení, se kterým se snaží propagovat vzdělání jako klíč k řešení konfliktů a nastolení mírového soužití na celém světě.

Během svého pobytu v Buenos Aires jsem se s činnostmi Rotary setkával téměř denně. Místní kluby spolupracovaly s univerzitou při organizování různých přednášek a vzdělávacích aktivit, jako např. návštěv ministerstva zahraničí Argentiny a Institutu vzdělávání diplomatických pracovníků či přednášek o mírových misích OSN, na nichž se podíleli vojáci argentinské republiky. Každý z nás, dvanácti studentů, měl jako svého patrona jednoho rotariána a zázemí jednoho klubu tak, aby v jakékoliv složité situaci byl vždy někdo, na koho se student může obrátit. Spolu s ostatními stipendisty jsme pak také měli možnost propagovat myšlenky programu RWPS na setkáních klubů či na distriktních konferencích, nebo při návštěvě



zástupců Rotary z Brazílie, Paraguaye, Chile, Bolívie či Peru. Jako jeden ze tří stipendistů jsem také měl tu čest hovořit s prezidentem RI Glennem E. Estesem Sr. při jeho návštěvě na rotariánské konferenci v městě La Plata. Při několika příležitostech jsem také hovořil v klubech o České republice, o našich tradicích a zvycích, což se setkávalo s velikým zájmem. Vždy mne velice mile překvapila znalost, kterou místní o České republice a její kultuře mají a která, dle mého názoru, je často hlubší, než naše znalost Argentiny, její kultury, zvyků a obyvatel.

Právě život v Argentině, ve čtrnáctimilionové metropoli Buenos Aires, v celé Latinské Americe – to vše bylo jedním z nejdůležitějších aspektů mého celého pobytu. I když jsem dříve žil v jiných zemích a měl jsem možnost cestovat, s mnohými věcmi jsem se setkal poprvé. Rozdíly mezi chudými a bohatými jsou v Latinské Americe největší ze všech kontinentů a byla to také realita, s níž jsem se setkával na ulicích téměř denně. Během svého pobytu jsem měl možnost naučit se nejen novému, krásnému jazyku, ale také alespoň částečně proniknout do velice rozvířené minulosti této nádherné země, plné geografických, sociálních a kulturních kontrastů, naučit se vnímat místní realitu, pochopit alespoň některé ze zvyklostí. Myslím, že právě tím slouží Rotary míru nejvíce – pomáhá vytvářet osobní vazby, které nezpřetrhají žádný konflikt, ani vzdálenost a čas.

*Mgr. Jan Němeček, absolvent RWSP –  
Universidad Del Salvador,  
Buenos Aires, Argentina*

#### **Rotarians help maintain peace.**

Jan Němeček, a graduate of the Rotary World Peace Scholarships programme from the Universidad Del Salvador, Buenos Aires, Argentina, evaluates his studies in Argentina, where as one of twelve students he experienced under the patronage of the Rotarians one of the most interesting, fascinating, and enriching periods of his life so far.



# Prezidenti ROTARACT klubů rokovali v Brně

Na začátku října se v Brně uskutečnila konference prezidentů všech Rotaract klubů (RTC) v našem distriktu. Její program byl bohatý a pro další funkčnost všech klubů důležitý. Nejdříve se každý klub představil a současně charakterizoval své klubové projekty. **RTC Brno** představil svůj projekt Koncert ve tmě, jehož hlavní myšlenkou je zprostředkovat zkušenost nevidomých a obrátit role: vždyť i nevidomí mohou pomáhat lidem, kteří zrakový handicap nemají. Snahou klubu současně je umožnit realizaci velmi nadaným nevidomým umělcům.

Pak se představil **RTC Píseň** a informoval o svém divadelně-hudebním projektu s názvem „HaDR“, který je naplánován na první prosincový weekend. **RTC Hradec Králové** zase organizuje distribuci vánočních přání, nakreslených zdravotně postiženými dětmi. Poté nám představil svůj hlavní projekt **RTC Ostrava**, který spočívá v pořádání zábavného programu pro důchodce.

Konečně se svým projektem pochlubil **RTC Praha**, který letos na podzim pořádá už druhý ročník svého úspěšného projektu **RADOST DĚTEM** v divadle Rokoko. Ten spočíval v uspořádání výstavy a aukce obrázků a upomínkových předmětů, vytvořených dětmi z dětských domovů. Členům RTC Praha se tak podařilo shromáždit výtěžek 35 000 Kč, který bude věnován dětským



Dražba obrázků vytvořených dětmi

nespecifikovanému celodistriktnímu účelu.

Bylo také potřeba zvolit nového DRR – tedy distriktního představitele všech našich RTC klubů, protože teprve nedávno zvolený DRR Robert Havránek byl nucen na tuto funkci rezignovat (nástup na zahraniční stipendium). Napříště ji tedy bude zastávat Juraj Píš, prezident a webmaster RTC Praha a do té doby už druhým rokem RTC sekretář a webmaster distriktu. Za novou sekretářku byla zvolena nynější vice-prezidentka RTC Praha Milada Vavřelová.

Na závěr projednali přítomní způsob financování aktivit RTC klubů, způsob vedení

a soustavné aktualizace webových stránek RTC a jejich využití k informování široké veřejnosti o působení RTC klubů v Čechách a na Slovensku. Bylo rozhodnuto, že by se měl každý klub pokusit prosadit umístění loga a odkazu na aktivity Rotary a Rotaract klubů na webových stránkách, na nichž se prezentují vysoké školy.

Juraj Píš,  
RTC Praha



## Rotaract Club presidents meet in Brno

At the beginning of October a conference was held in Brno for the presidents of all the Rotaract Clubs (RTCs) in our District. Their manifold activities are focused first of all to the humanitarian sphere. Juraj Píš has been elected the new DRR (District Rotaract Representative).

## Představujeme nového DRR



Novým DRR (District Rotaract Representative) se stal současný prezident RTC Praha Juraj Píš. Je studentem druhého ročníku informatiky na Provozně-ekonomické fakultě České zemědělské univerzity v Praze. Prostřednictvím Rotary se zúčastnil krátkodobého i dlouhodobého výměnného programu, byl jedním z reprezentantů našeho distriktu na mezinárodní konferenci o životním prostředí v Japonsku, kde informoval o stavu životního prostředí v Čechách. Členem RTC Praha se stal v roce 2002, po návratu z dlouhodobé výměny v Kanadě. V roce 2003 byl zvolen za klubového webmastera, v roce 2004 do funkce vice-prezidenta RTC Praha, při níž pokračoval i ve funkci klubového webmastera. V tomto roce byl na konferenci prezidentů RTC klubů zvolen za sekretáře, pokladníka a webmastera všech RTC distriktu. A konečně v roce 2005 k těmto funkcím přibyla ještě funkce prezidenta RTC Praha a po rezignaci Roberta Havránka navíc také funkce DRR našeho distriktu.

(dz)



Členům RTC klubu přispěl na jejich projekt nejen RC Praha, ale i RC Praha City.

domovům v podobě potřebného vybavení.

Jen jsme velice litovali, že ze slovenských klubů nedorazili žádní zástupci, kteří by nás informovali o svých úspěších a projektech.

Přítomní se pak zabývali výběrem nového distriktního projektu mladých. Bylo dohodnuto, že se o masopustním týdnem uspořádá nějaká diskotéka či párty a peníze vybrané ze vstupného budou použity k vhodnému, zatím

# Ze světa Rotary

## Zajímavosti ze světa Rotary

- K náhradě škod způsobených vlnou tsunami přispěly Rotary kluby působící ve Velké Británii a Irsku částkou přesahující 1,5 mil. US \$. Šest projektů je zaměřeno na rekonstrukci poničených oblastí ve čtyřech zemích (Srí Lanka, Indie, Indonésie a Thajsko). Anglické kluby přitom úzce spolupracují s místními Rotary kluby.
- Zhoubný hurikán KATRINA vyvolal mezi rotariány celého světa mohutnou vlnu solidarity. Nejaktivnější byly pochopitelně distrikty z postižených států: 6820 (Mississippi), 6840 6190, 6200 (Louisiana), 5890 (Texas), 6960 (Florida). Rotary kluby v Louisianě a v 11 dalších státech USA založily fond, do něhož mohou jejich členové přispívat. Zvláštní výbor pečuje o poskytnutí naléhavé pomoci v nejohroženějších oblastech. RC v Británii a Irsku poskytly pro uprchlická střediska v Lafayette a v Baton Rouge, LA, na 200 přenosných útulků, každý s kapacitou deseti osob. Rotariáni na Floridě připravili pro postižené oblasti dva 60ti tunové kontejnery s potravinami a oblečením. President RI C.-W. Stenhammar požádal o soustavnou evidenci jak veškeré poskytované pomoci, tak i potřeb v postižených oblastech, aby kluby kdekoliv na světě předem věděly, čeho a kde je nejvíce zapotřebí.
- Katastrofální zemětřesení o síle 7,6 stupňů Richterovy stupnice zasáhlo horské oblasti v severním Pákistánu a Indii, oblast Kašmíru a také část Afganistanu. Z 200 000 obyvatel Muzafarabadu, hlavního města Pákistánem spravovaného Kašmíru, jich zahynulo na 12 000, celkem však hodně přes 80 000 obětí. Do snahy poskytnout pomoc asi 4 milionům postižených se ihned zapojilo všech 115 pákistánských Rotary klubů. Podle guvernéra D. 3270 Mohamada Faiz Kidwaie z Karáčí se na pomoci přímo v terénu podílelo na 200 rotariánů a stejný počet členů RTC klubů, včetně mnoha rotariánů ze zahraničí. Do zničených oblastí vyslali lékaře, aby pomohli zraněným a poskytl zdravotní pomoc přeživším. Mnoho vesnic v horách je však stále zcela nedostupných, protože byly rozbořeny mosty, přestože leží jen asi 3 hodiny cesty autem od města Abbottabad. Bývalý prezident místního RC Azmarai Fadhruddin Khan říká: „Sám jsem předal ve prospěch postižených více než 3 nákladní auta darů a pomoci, ale je už na vojácích, aby věci doručili tam, kam se my zatím vůbec nedostaneme. Celkem však bude objem rotariánské pomoci představovat něco mezi 18 až 20 plnými nákladními auty.“ Vedle toho odeslali britské RC 400 tzv. „ShelterBoxes“. V každém z těchto skříňových úkrytů je vždy k dispozici stan pro 10 osob, 10 spacích pytlů, tablety pro dekontaminaci vody, plastové nádoby na vodu, plastové pytle, nádobí pro vaření, víceúčelová kamna, svítilny a sada náradí. Vše je zabaleno do plastové krabice s obsahem 49 galonů, kterou lze použít i víceúčelově. Pomoci však bude stále zapotřebí, zejména ve druhé fázi, neboť mnoho lidí utrpělo vážná zranění.
- Divoký virus polia se v březnu 2005 znovu ozval na Západní Jávě a v celé Indonésii napadl 225 dětí. Proto se na 2 000 rotariánů ze 102 místních RC rozhodlo provést během září 2005 opakované očkování 24,4 mil. dětí ve věku do 5 let v 15 z 32 provincií Indonésie. Součástí této akce byla nejen vlastní aplikace orální vakcíny, ale i výchova

místního obyvatelstva o významu imunizace, spolupráce se správními orgány, aby se vakcíny dostalo skutečně každému dítěti a pomoc zdravotním orgánům při vedení pečlivé evidence očkovaných.

K tomuto imunizačnímu úsilí svých indonéských sousedů se připojili i rotariáni z Hong Kongu, Malajsie, Singapuru a Thajska, aby ochránili celou tuto oblast. Z generického výzkumu zajišťovaného laboratořemi WHO vyplynulo, že původ tohoto viru je v Nigérii, která byla v roce 2003 epicentrem nového výskytu polia v 19 dalších zemích Afriky a Středního východu. „Stejně jako u jiných nakažlivých chorob, ani virus polia nerespektuje žádné hranice,“ říká Dr. David Heymann, specialista WHO.

RI přispělo na tuto imunizační akci v Indonésii s 241 miliony obyvatel dalšími 250 000 US \$.

- Další imunizační kampaň proběhla ve 3 polio-endemických zemích jižní Asie. V prvním týdnu října byla podána vakcína 7 milionům dětí v Afganistanu, premiér Pákistánu Shaukat Aziz vyhlásil národní imunizační den na 27.9. a současně i Indie zahájila očkování v oblastech se zvýšeným rizikem, zejména ve státech Bihar a Uttar Pradesh, kde bylo ještě letos hlášeno na 30 nových případů výskytu obrny. Přesto Indie doufá, že to jsou již případy skutečně poslední.

- Rozsáhlá imunizační kampaň ve východní Africe proti poliui proběhla v září a říjnu 2005. Byla zaměřena na 34 miliony dětí v 8 zemích, které již byly dětské obrny zbaveny, ale znovu se tam objevila. Uskutečnila se v těchto zemích: Demokratická republika Kongo, Djibouti, Eritrea, Etiopie, Keňa, Somálsko a Sudán, ale i v Jemenu. V Somálsku, kde nedošlo k novému výskytu už po 3 roky, bylo opět jedno 17ti měsíční dítě zasaženo polií. Jak prohlásil redaktorovi AP Oliver Rosenbauer, mluvčí WHO, riziko nové nákazy právě v této zemi jen zvyšuje celková nejistota, velké pohyby obyvatelstva a nedostatečné proočkování. Tato řada přeočkovacích kampaní v zemích Afrického Rohu je daleko důležitější, než se původně předpokládalo. Finančně jsou podporovány Nadací Billa a Melindy Gatesových a i Evropskou unií.

- U dvou iráckých dětí, jedenáctiměsíčního Masuma Hmoda a devítiletého Ali Asad Karima, byla diagnostikována vrozená srdeční vada, tzv. „Fallotova tetralogie“, která je smrtelná, pokud nedojde k chirurgickému zákroku. Proto se řadoví rotariáni z Chicaga, kteří založili program „Gift of Life“, spojili s místní Dětskou nemocnicí a příslušníky místní muslimské obce a na září t.r. zajistili operaci srdce obou dětí z Iráku, jež by pro ně byla jinak nedostupná. Zachránili jim tak život.

- Niger, jednu z nejhudších zemí světa se 3,5 milióny obyvatel, zasáhl katastrofální hladomor. Nedávné zamoření země kobylkami i směrem k jihu stále se rozšiřující Sahara již překročily mez únosnosti. Tato země ležící v polopouštní oblasti Sahelu trpí pro trvalý nedostatek dešťových srážek i za normálních okolností vážným nedostatkem potravin. Mezi prvními, kteří nabídli svou pomoc, byli rotariáni. Dva Rotary kluby v Nigeru, oba sídlící v hlavním městě země Niamey, se do pomoci zapojily jak dodávkami potravin, tak i finanční pomoci. Následovaly je i další Rotary kluby distriktu 9100, který pokrývá celkem 14 frankofonních západo-

# Ze světa Rotary

afrických zemí. Vyzvaly všechny své členy, aby každý přispěl pytlek rýže, což by představovalo tržní hodnotu celkem 22 000 US \$.

Téměř 1 milión podvyživených dětí je přitom vystaveno stále se zvyšujícímu riziku infekce takovými nemocemi, jako je průjem, malárie a zápal plic. Tisíce dětí umírá v důsledku hladu a nemocí. Pomoc má být proto směřována na zajištění a dopravu potravin za pomoci Světového potravinářského programu, na nákup léčiv, na vytvoření obilní banky a zavedení výměnného (barterového) obchodu s potravinami.

Dlouhodobě se toto úsilí zaměří na zlepšení v zásobování potravinami, na diverzifikaci potravinových zdrojů a na vytvoření nových příležitostí, jak zvýšit výkonnost i příjmy zemědělců.

*Další informace získáte na adrese*

[www.rotary.org/programs/wcs/disaster/reliefforts.html](http://www.rotary.org/programs/wcs/disaster/reliefforts.html)

● Spolupráci mladých se podařilo navázat indickému Rotaract klubu Mumbai Borivli East s jeho spřáteleným klubem Lahore Garrison ze sousedního Pakistánu. Když se jejich představitelé - Dharmendra Gangrade z Indie a Hussnain Kazmi setkali přímo na hranici, objali se a měli oči plné slzí. Již více než rok se snažili o kulturní výměnu mezi těmito dvěma zneprátelenými zeměmi. Již překročení hranice bylo součástí jejich projektu, nazvaného „Pahel: Friendship Beyond Boundaries.“ Slovo „pahel“ znamená v hindí a urdu „dobrý začátek“, druhá anglická část zase „přátelství nezná hranic“ a právě toto přátelství chtějí podporovat na základě dobrých přátelských vztahů. K politickému napětí mezi těmito zeměmi došlo poté, co získaly před 60 lety nezávislost na Velké Británii a kdy byl tento subkontinent rozdělen. Rozpory se prohlubovaly, stále je těžké získat vstupní víza. Dh. Gangrade nikdy nedoufal, že jednou uvidí tuto přísně střeženou hranici z druhé strany. Když však přece jen s dalšími sedmi pečlivě vybranými osobami hranici překročil k pěti denní návštěvě, uvítala jej velká skupina členů místních RC a RTC klubů, zazpívali jim písně na přivítanou a vypustili bílé holubice jako symbol míru. „Cítil jsem, že se nejen splnil můj sen navštívit jednu Pakistán, ale že jsem tím také napomohl přátelství mezi sousedními národy,“ prohlásil. Během svého krátkého pobytu pak tito kulturní vyslanci navštívili řadu míst, o nichž dříve mohli jen číst, a byli všestranně zahrnuti pohostinností. „Jako kdybychom patřili do rodiny. Nedovedli jsme pochopit, že je to země, s níž jsme třikrát válčili.“

● Publikace o průběhu 96. Světového kongresu 2005 v Chicagu, který byl vyvrcholením oslav 100. výročí RI, právě vyšla. Obsahuje oficiální zprávu z plenárních zasedání, texty téměř všech hlavních projevů, všechny číselné údaje o návštěvnících kongresu, ale také barevné fotografie nejen z průběhu kongresu, ale i ze slavnostního průvodu Chicagem a z dalších akcí. Chce-li mít někdo trvalou vzpomínku na tuto významnou událost, může si tuto publikaci nazvanou „2005 Convention Proceedings“ objednat pod č. 032-05 EN (pouze v angličtině) v ceně 7 US \$ buď na adrese: Rotary International, Publications Order Services Section, One Rotary Center, Sherman Avenue 1560, Evanston, IL, USA tel. 001 / 847-866-4600 fax: 001 / 847-866-3276, nebo prostřednictvím internetu na adrese

[www.rotary.org/shopping/index.html](http://www.rotary.org/shopping/index.html).

## Fakta o Nadaci Rotary

Nositelé odznaku Paul Harris Fellow	963,564
Mecenáši (Foundation Benefactors)	68,277
Hlavní dárci (Major Donors)	6,646

*(údaje k 31.7.2005)*

## ROTARY v číslech

Počet členů Rotary – mužů i žen	1 224 297
Počet klubů	32 507
Počet distriktů	529
Počet zemí	168
Počet členů Rotaract klubů (odhadem)	184 874
působících ve	8 038 klubech ve 158 zemích
Počet členů Interact klubů (odhadem)	237 337
působících v	10 319 klubech ve 118 zemích
Počet celosvětových zájmových sdružení rotariánů	94
Počet místních týmů aktivistů	5 930 týmch v 71 zemích
Do těchto týmů je zapojeno	136 390 osob

*Tato čísla se opírají o oficiální údaje o členské základně k 30. červnu 2005.*

## Nejbližší Světový kongres RI :

2006 11.-14.června Malmö, Švédsko a Kodaň, Dánsko

## Předpokládaná místa kongresů RI v příštích letech:

2007 \*) 24. – 27. června New Orleans, Louisiana, USA  
2008 15. – 18. června Los Angeles, Kalifornie, USA  
2009 Seoul, Korea  
2010 Montreal, Kanada  
2011 \*) Salt Lake City, Utah, USA

\*) Místa a termíny konání těchto dvou kongresů budou patrně zaměněna



## See: THE ROTARIAN # 11, 12/05:

RI Board of Directors Highlights, TRF Highlights, RI News, Member Notes for November, December 2005

V příštím čísle našeho časopisu představíme rozsáhlý projekt RC Košice „Mužské zdraví a rodina“. Podíváme se do ateliéru akademického sochaře Michala Vitanovského, který připravuje medaili k ocenění těch, kteří se významným způsobem zasloužili o rozvoj našeho distriktu. M. Vitanovský je autorem i ostatních pamětních medailí vydaných již dříve naším distriktem. V článkách od našich studentů, kteří strávili loňské prázdniny nebo i celý školní rok v zahraničí, si připomeneme jejich zajímavé zážitky. Představíme nově obnovený distriktní výbor pro Česko-slovensko-holandskou mezinárodní spolupráci, budeme informovat o postupu natáčení televizního filmu o činnostech našeho distriktu a přineseme řadu dalších zajímavostí.

## kalendářium

datum	
06.12.2005	10. slavnostní vánoční benefiční koncert spojený s dražbou uměleckých předmětů a vína - RC Třebíč - Třebíčský zámek
09.12.2005	Benefiční Rotary večer - RC Zvolen - Zvolenský zámek
10.12.2005	Slavnostní předání Charty RI - RC Uherský Brod
15.12.2005	Charitativní adventní koncert sboru Carmina Clara - RC Znojmo - kostel sv. Rostislava
16.12.2005	Projekt mužské zdraví a rodina - prezentační akce za účasti partnerů projektu - RC Košice
20.12.2005	Vánoční koncert - RC Brno
06.-08.01.2005	Víkend na běžkách Šumava - distriktní výbor pro službu mládeži Šumava/Špičák
21.01.2006	9. reprezentační ples - RC Český Krumlov - hotel Růže
04.02.2006	10. benefiční ples - RC Č. Budějovice - DK Metropol
09.02.2005	Výstava slovenských výtvarníků v Paříži - RC Bratislava
11.02.2006	Benefiční reprezentační ples - RC Žilina
04.03.2006	I. Ples Rotary klubu - RC Ostrava International
06.03.2006	Inter-City meeting v Užhorodě - RC Košice (s RC Užhorod)
10.-12.03.2006	Seminář nových klubových činností PETS pořádá vedení distriktu - Ostrava (hotel Atom)
11.03.2006	IV. ročník lyžařského Memoriálu J. s Porkerta - RC Hradec Králové - Deštné v Orlických Horách
23.03.-02.04.06	Skicamp - distriktní výbor pro službu mládeži v SR - Nízke Tatry/Jasná

Rotary kluby jsou samostatnými právními subjekty založenými na základě českých nebo slovenských právních norem v souladu s jednotnými zásadami Rotary International, a to většinou ve formě občanských sdružení. Působí v rámci územního celku zvaného distrikt (distrikt 2240 Česká republika a Slovenská republika). V jeho čele stojí guvernér, který plní úlohu koordinátora činnosti jednotlivých klubů a zprostředkovatele kontaktu s vyššími organizačními složkami a společenstvím Rotary International. Obměna činností jednotlivých klubů i distriktu má roční cyklus - rotariánský rok začíná 1. července a končí 30. června.

### ČESKÁ REPUBLIKA

RC Brandýs-Boleslav  
RC Brno  
RC Brno City  
RC České Budějovice  
RC Český Krumlov  
RC Frýdek-Místek  
RC Hluboká n. Vlt. - GOLF  
RC Hradec Králové  
RC Cheb  
RC Chomutov (v zakl.)  
RC Jičín  
RC Jihlava  
RC Jindřichův Hradec  
RC Karlovy Vary  
RC Klatovy  
RC Kroměříž  
RC Liberec-Jablonec n. N.  
RC Most  
RC Olomouc  
RC Ostrava  
RC Ostrava International  
RC Pardubice  
RC Písek  
RC Plzeň  
RC Plzeň-Beseda

### RC Poděbrady

RC Prag Bohemia  
RC Praga Caput Regni  
RC Prague International  
RC Praha  
RC Praha City  
RC Praha Classic  
RC Praha-Staré Město  
RC Prostějov  
RC Přešov  
RC Sokolov (v zakl.)  
RC Tábor  
RC Telč (v zakl.)  
RC Trutnov  
RC Třebíč  
RC Uherský Brod (v zakl.)  
RC Valtice-Břeclav  
RC Vrchlabí  
RC Zlín  
RC Znojmo

### ROTEX Praha

ROTARACT Brno  
Hradec Králové  
Ostrava (v zakl.)  
Plzeň  
Praha

### SLOVENSKÁ REPUBLIKA

RC Banská Bystrica  
RC Bratislava  
RC Bratislava International  
RC Košice  
RC Liptovský Mikuláš  
RC Martin (v zakl.)  
RC Nitra  
RC Nitra-Harmony  
RC Piešťany  
RC Poprad  
RC Prešov (v zakl.)  
RC Rožňava (v zakl.)  
RC Spišská Nová Ves  
RC Trenčín  
RC Vranov nad Topľou (v zakl.)  
RC Zvolen  
RC Žilina

ROTARACT Ban. Bystrica  
Košice  
Liptovský Mikuláš  
Nitra  
Žilina

## ROTARY GOOD NEWS

Šéfredaktor

a materiály ze zahraničí

Dobroslav Zeman, PDG, RC Plzeň (dz)

tel.: 377 224 716

fax.: 377 328 209

e-mail: dr.zeman@quick.cz

materiály z ČR

Svatopluk K. Jedlička, RC Praha Classic

(skj)

tel: 602 432 751

fax: 602 458 385

e-mail: skj@post.cz

materiály ze SR

Ivan Belan, PDG, RC Banská Bystrica (ib)

tel. +421/484 111 744

fax: +421/484 412 886

e-mail: i.belan@bb.telecom.sk

aktuality z Rotary klubů

Andrea Vernerová, RC Brandýs-Boleslav (av)

tel: 602 386 359

fax: 257 329 365

e-mail: ada99@mbx.vol.cz

překlady do angličtiny:

Peter Stephens

redakční rada:

Augustin Čermák, RC Hradec Králové

Petr Fencel, RC České Budějovice

Jan Hladký, RC Praha

Martin Petiška, RC Brandýs-St.Boleslav

Milan Roch, PDG, RC Praha

Vladimír Skalský, RC Praha City

Otakar Veselý, DG, RC Český Krumlov

elektronická podoba magazínu

[www.rotary.cz](http://www.rotary.cz)

[www.rotary.sk](http://www.rotary.sk)

webmaster Rotary distriktu 2240

Vladimír Skalský, RC Praha City

tel.: 284 812 627

fax.: 284 812 627

e-mail: skalsky@euneco.cz

vydavatelství a redakce

Agentura DŮM, s. r. o.

IČ: 63 99 22 30

Osadní 26

170 00 Praha 7

tel.: 283 871 410

fax.: 220 879 744

e-mail: office@agenturadum.cz

Pro Rotary International distrikt 2240

vydala

Agentura DŮM, s.r.o., Praha

© Praha, listopad 2005

náklad: 2500 ks

NEPRODEJNÉ - distribuce direct-mail

Evid. číslo MK ČR: E 15244

ISSN 1214-7222



## Zaslúžite si najlepšiu banku na Slovensku.

Až dve ocenenia pre najlepšiu banku získala v roku 2005 Slovenská sporiteľňa – Ocenenie Awards for excellence 2005 od renomovaného časopisu Euromoney a ocenenie banka roka 2005 od finančného mesačníka The Banker.



**Najlepšia banka  
na Slovensku**

**SLOVENSKÁ**  
**SPORITEĽŇA**  
Vaša banka